Ն.5300 1902 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 3—4 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ)(1320 ՇԱՊԱՆ 16 ՕՆ ՄԷՖԻԶԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՎՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدۀ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ. տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունէի տարիքէ ղշ. 5
Կիւնէի տարիքէ տաքրրը » 8

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինէ Նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասասնտա տրր։ Գեազէթէի մէվատտ հատգէրնտա կազէթանրն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ՐՈՒԶԸ ՄԷՅԱՄԻՆԷՖՐՈՒԶԸ ՎԷԼԱՏԷԹԸ ՊԱՀԻՐ ԻՒԼ ՄԷՍԱՏԷԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ

Է՛յ Շէհինշահը ատալէթիւէ, մինրը սաթվէթին
Սալտը բէրթէվ պիր մուազամ տէվլէթին իգպալինէ,
Ինամէի վասֆը բաքընըն հէր պէյթի թատիգ իտէր
Ասիւմանը ինթիշամրն լէվհաի իճալինէ։

Սէն օ չէմտը թագէյվանը ճինանսընն քիմ պու կիւն,
Շուուլէի գուստիյէթինէ միւսթէնիրը արզ ու սէմա,
Միւֆթէխիր տիր Զաթը Շահանէն իւէ Օսմանլըլար,
Բատիշահըմ չօգ եաշա սէն Բատիշահըմ չօգ եաշա։

Սալտըն ատֆագը ճինանա չուուլէի ֆէյզը ճէտիտ,
Լէմէաի գուստիյէթինէ օլտու ալէմ միւսթէֆիտ,
Էօմրիւնի իգպալինի էֆզուն իտէ Բապպիւլմէճիտ,
Զօգ եաշա Սուլթանըմըզ չանը ճինան ԱՊՏԻԻԼ ՀԱՄԻՏ։

Սէնսին էյվանը պիւլէնտը տէվլէթէ բէրթէվխսար,
Է՛յ Շէհինշահը մուազամ սայէի Բէրվէրտիկեար,
Թախթը իճալընտա տաիմ քեամքեար օլ քեամքեար,
Ասիւման տուրտուգճա տուր Է՛յ Շահը ալիիգթիտար։

Պին իլքի եիւզ էլլի սէքիզ սէնէի միպարէքէսի չապան իւլ մուազամը-
նըն օնալթընճը եէվմը մէսատէթթէվիւմինտէ չէճրէի թահիրեի Օսմանի չէվ-
քէթլու, մէհապէթլու, գուտրէթլու, էլ Ղազի ԱՊՏԻԻԼ ՀԱՄԻՏ Խանը Սանի
Էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին նամընամիի Հիւմայունլարընա թէզէյյիւն իտէ-
րէք, քէհվարէի տէվլէթ ու սալթանաթա պիր կիւհէրբարէի ուլուվվիյէթ
նէյզը էնվարը սաթիա իթմէկէ պաչամըշ տըր։

Պիճիւմէ սունուճը թէպաա վէ զիյրըտէսթան՝ նէյիրը թապանը սատատ-
թը միւլք ու տէվլէթին քէմալը նէպահէթլէ թուու իթտիկի պու սուպհը
բիւրսաֆանը սէնէի տէվրիյէի տիլարասընը իշթէ պու սէնէ տախի քէմալը
ջան ու չէրէֆլէ իտրաք իտերէք միւսթաղրաքը էշվազը պիբայան օլույօրլար։

Մէտարը իֆթիխարը էճիլէի սէլաթին իւնվանընը իհրազ էյլէմէք սու-
բէթիյլէ պէօյիւք օլան Մէթպուը մուֆախամըմըզ Բատիշահը ալիճահ էֆէն-
տիմիզ հազրէթլերինին զիյրը ճէնահը միւսթէզիմ իւլ ֆէլահը Միւլիւքեանէ-
լերինտէ միւսթէզիլը իւմն ու աման օլան ագվամը մէսուտէի Օսմանիյէ պու-
եէվմը ալինին չերէֆիւլուինի չանը սատագաթը էազիմը ֆէրթիզինտէն
օլան մէսիրը սրտգ ու ուպուտիյէթին իպրազը իշին բէք պէօյիւք պիր
հըսսը չատիմանի իլէ թէլագը իսիյօրլար։

Մէպտաի իգպալը տէվլէթ օլան ըուզը մէյամինպիւրուզը Վէլատէթը
Հիւմայունը Շէհինշահի պիւթիւն Օսմանլըլարըն նազարընտա էսատ իւլ էյեամ
ըթլագընա չայան պիր ըուզը մէսատէթպիւրուզ օլտուզընտան, պու ըուզը
պէհհէթէֆրուզըն ինֆիլագը սուպհը սապիհ իւլ ճէմալիյէ պէրապէր գուվվէի
ֆաթիրէ ատֆագը չէրէֆ ու չանա նուրլար նէյը իթմէկէ պաչար, հավա ու
սէմա, տէրեա վէ սահրա, վէ էլհասը մէվճուտաթը զիյր ու պալէա հէր
ֆիւյուզաթնիմա կէօրինիր։

Նա՞սըլ պէօյլէ օլմասընը քի՝ Թարիխը Օսմանինին էտվարը չանավէրի
պիրէր պիրէր կէօղ էօնիւնտէն կէչիրիրտի քատ, էն բարլադ տէվրէ վիճուս-
ը գուստիյէթնիմուտը հազրէթը Շէհրիյարիլէրի, պու տէվլէթը էպէտ-
միւտտէթ վէ պու միւլքը բիւրմսատէթ իչին միճէրրետ պիր իհսանը
ֆիւրիմթինանը Քիպրիա օլան Շեվքէթմէապը մէալինիսապ էֆէնտիմիզ հազ-
րէթլերինին ահտ տիրարտ Հիւմայունլարը օլտուզը քէմալը մէն ու մէ-
սերրէթլէ միւշահետ օլունը։

Նա՞սըլ պէօյլէ օլմասընը քի՝ նէֆսը նէֆիսը Միւլիւքեանէլերի պու միւլք
ու տէվլէթէ մահզա ինայէթը Բապպանի վէ մէվհիպլէի Սամսոնի օլան
զե�ը զալիը եէզտան, Վէլիինիյմէթը պիրմթինան, Բատիշահը մաատէլէթ-
բէնահ, Շեհրիյարը քէրամէթիքթինահ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին տի-
տարտ թէպճիլ օլան պունճա մէսիրը ճէլիլէլերի ումում թէպաահ սատ-
ըզգահ Շահանէլերի իչիւն ֆէրիզէի համտ ու սէնանընն թէրթիլինէ պաահ
օլմուշ վէ նամը չէվքէթիթթիսամը Հիւմայունլարընը լէվհահ հաֆըզահ
էնամտա քէմալը թատազիմ վէ հիւրմէթլէ իլէլեպետ իպդա էյլէմիշ տիր։

Նա՞սըլ պէօյլէ օլմասընը քի, թէէմինը ըրիֆահիյէթը թէպաահ սատատ-
գամնիչան էմրինտէ Զաթը մէլաիքսիմաթը հազրէթը Խիլաֆէթբէնահիլէ-
ըինին թէվալի իտէն ինայաթը ճէլիլէլերի պիւթիւն ճիհանը ինսանիյէթին
զիյվերը զեպանը մէտայիհնիսարը օլմուշ տըր։

Մէպտաի ֆէլահը միւլք ու տէվլէթ օլան ճիւլուսը Հիւմայունը մէյա-
մինմագրունը հազրէթը Շէհրիյարիլէրինտէն պէրու մահզա բէրթէվը հիմ-
մը Շահանէլերի իլէ թէյէսսիւրինիմահ հուսուլ օլան թէրագգէյաթը ազի-
մէնին պիրէր պիրէր թատատտընա կազէթա սիւթունլէրի տէվլէթ երիզլեր-
հէ ճիլտ քիֆայէթ իթմէզ. թէպաահ սատրգահ Շահանէլերինին թէրճէ-
մանը իհսթասաթը մինէթտարանէսի օլան մահթուաթը Օսմանիյէ ճէ-
լահը մուվաֆֆագըյաթը ֆէյզայաթը ճէնապը ճիհանպանիյի հէր կիւն
նագզը սիւթունը միպահաթ իթմէքտե իսէ տէ, էվաֆը կիւզետէի Միւ-
լիւքեանէսինի հագգըյա թէպճիլտեն լիսան վէ գալեմ երինէ ճճիզ, գուվ-
վէի նաթրգէ երինէ գասրը տըր։

Հագիգաթ, նուրը իրֆան վէ քիյասէթ, ֆէյզը իճլալ ու նէպահէթ
Զաթը ագտէսը հազրէթը Զըլլուլլահիլէրինտէ էօյլէ պիր սուրէթը ուլվիս-
յաետ թէճճելի իթմիշ տիր քի, հեր պիր էսէրը ճէլիլը Շահանէլերի ուլվիս-
յաթտան նիշան վերիյօր։ Մէմալիքը վասիաի Միւլիւքեանէլերինին պասիրէ
արահ իպթիհաճ օլան ասարը թէրագգէյաթը օ գատտար թատատտ իթ-
միշ տիր քի, Օսմանլըլարըն պախթիյարլըզը՝ ալէմը ինսանիյէթէ զըպթերէ-
սան օլույօր։

Պէօյլէ պէօյիւք պիր Բատիշահըն ահտը Հիւմայունը Միւլիւքեանէսինի
իտրաք իլէ միպահի օլան սունուճը թէպաա վէ զիյրըտէսթան պու կիպի
էյեամը ճէլիլէնին չերաֆէթ վէ ուլվիյէթը գատրընը էլպէթթէ թէպճիլ ի-
տերլեր. սէպպը իհսան միւլք ու տէվլէթ օլան Զըլլուլլահը մէալիքերվէր
վէ Բատիշահը մէրահիմքիսսթեր էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին նամը մէալի-
իթթիսամը Միւլիւքեանէլերինի թագտիսէն իպրազը ալեհիմը նէշաթ վէ
սուրուրե էլպէթթէ միւսաբէաթ էյլերլեր։

Եէվմը ինթիշարընտան պէրու նաթիլը ավաթրիքՍԷՆիյէի Բատիշահի օլմագլա
միպահը պիր պէնտէի մէմլուք օլան «ճէրիտէի Շարգիյէ» տախի պու ըուզը
մէալիպիւրուզտա թէպրիքեաթը ըըզգիյէթքեարանէսինի ըիքեապը գա-
մէրթապը Շէհինշահիյէ ըէֆ ու արզա ճիւրաթ, վէ Վէլիինիյմէթը պիմինէ-
թիմիզ Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին տուսի մէֆրուզ իւլ էտաի
շէվքէթբէնահիլերիյլէ թէզեիմը լիսանա միւարեաթ էյլեր։

Հէման ճէնապը Հագգ վէ Ֆէյյազը Մութլագ հազրէթլերի պու միւլք
ու տէվլէթէ վէտիաի Եէզտանիսի օլան Բատիշահը ուլուվվիյէթբէնահ վէ
թաճատրը շէվքէթիթթինահ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինի մատատէ էլ մէլէ-
վան քէմալը սրհհէթ ու ամիյէթ վէ շէվքէթ ու իճլալ իլէ երիքերիրաի չան
պույուրսուն. Ամին։

ԲԱՏԻՇԱՀԸՄ ՉՕԳ ԵԱՇԱ

روزمیامن افروزولادت باهر المسعدت حضرت پادشاهی

ای شهنشاه عدالت پیشه مهر سطوتك
صالدی پرتو بر معظم دولتك اقبالنه
خامه وصف پاککك هر بیتی تعلیق ایدر
آسمان احتشامك لوحهٔ اجلالنه

سن اوشمس طاق ایوان جهانسین کیم بوکون
شعلهٔ قدسیتکله مستنیر ارض وسما
مفتخردر ذات شاهانهك ایله عثمانیلر
پادشاهم چوق یشا سن پادشاهم چوق یشا

صالدك آفاق جهانه شعلهٔ فیض جدید
لمعهٔ قدسیتکله اولدی عالم مستفید
عمرکی ، اقبالکی افزون ایده رب المجید
چوق یشا سلطانمز شاه جهان عبد الحمید

سنسك ایوان بلند دولته پرتو نثار
ای شهنشاه معظم سایهٔ پروردکار
تخت اجلالکده دائم کامکار اول کامکار
آسمان طوردقجه طور ای شاه عالی اقتدار

بیك ایکی یوز اللی سکزنهٔ مبارکهسی شعبان المعظمنك اون التنجی یوم مسعدت توأمنده شجرهٔ طاهرهٔ عثمانی شوکتلو ، مهابتلو ، قدرتلو الغازی (عبد الحمید) خان ثانی افندمز حضرتلرینك نام نامیٔ همایونلریله تزین ایدرك کهوارهٔ دولت وسلطنته برکهر پارهٔ علویت نشر انوارساطعه ایتمکه باشلامشدر .

باالجمله صنوف تبعه وزیردستان نیرتابان سعادت ملك ودولتك کمال نباهتله طلوع ایتدیکی بوصبح پرصفانك سنهٔ دوریهٔ دلاراسنی اشته بوسنه دخی کمال شان وشرفله ادراك ایدرك مستغرق اشواق بی پایان اولیورلر .

مدار افتخار اجلهٔ سلاطین عنوانی احراز ایلهمك صورتیله بیوك اولان متبوع مفخممز پادشاه عالیجاه افندمز حضرتلرینك زیر جناح مستلزم الفلاح ملوکانه‌لرنده مستظل امن وامان اولان اقوام مسعودهٔ عثمانیه بویوم عالینك شرفحلولنی شان صداقتك اعاظم فرائضندن اولان مأثر صدق وعبودیتك ابرازی ایچون پك بیوك برحس شادمانی ایله تلقی ایدییورلر .

مبدأ اقبال دولت اولان روز میامن بروز ولادت همایوز شهنشاهی بتون عثمانیلرك نظرنده اسعد الایام اطلاقنه شایان بر روز مسعدت بروز اولدیغندن بو روز بهجت افروزك انفلاق صبح صبیح الجمالیله برابر توهٔ فاطره آفاق شرف وشانه نورلر نشر ایتمکه باشلار . هوا وسما ، دریا وصحرا ، والحاصل موجودات زیروبالا هب فیوضات نما کورینور .

نصل بویله اولمسونکه تاریخ عثمانینك ادوار شان آوری بر بر کوز اوکندن کچیرلدکده اك پارلاق دور ، وجود قدسیت نمود حضرت شهریارلری بودولت ابد مدت وبوملك پرمسعدت ایچون مجرد براحسان پرامتنان کبریا اولان شوکتمآب ، معالی نصاب افندمز حضرتلرینك عهد دلارای همایونلری اولدیغی کمال من ومسرتله مشاهده اولنور .

نصل بویله اولمسونکه نفس نفیس ملوکانه‌لری بوملك ودولته محض عنایت ربانی وموهبهٔ صمدانی اولان ظل ظلیل یزدان ، ولی نعمت بی امتنان ، پادشاه معدلت پناه ، شهریار کرامت اکتناه افندمز حضرتلرینك دیده آرای تبجیل اولان بونجه مأثر جلیله‌لری عموم تبعهٔ صادقهٔ شاهانه‌لری ایچون فریضهٔ حمد وثنانك ترتیبنه بادی اولمش ونام شوکت اتسام همایونلرینی لوحهٔ حافظهٔ انامده کمال تعظیم وحرمتله الی الابد ابقا ایلمشدر .

نصل بویله اولمسونکه تأمین رفاهیت تبعهٔ صداقت نشان امرنده ذات ملائکسمات حضرت خلافتپناهیلرینك توالی ایدن عنایات جلیله‌لری بتون جهان انسانیتك زیور زبان مداح نثاری اولمشدر .

مبدأ فلاح ملك ودولت اولان جلوس همایون میامن مقرون حضرت شهریارلرندن بری محضار توهم شاهانه‌لری ایله تیسر نمای حصول اولان ترقیات عظیمه‌نك بر بر وتعدادینه غرته ستونلری دکل ، یوزلرجه جلد کفایت ایتمز . تبعهٔ صادقهٔ شاهانه‌لرینك ترجمان احتساسات منتدارانه‌سی اولان مطبوعات عثمانیه جلائل موفقیات فیض آیات جناب جهانبانی‌یی هرکون نقش ستون مباهات ایتمکده ایسه ده اوصاف کزیدهٔ ملوکانه‌سنی حقیله تبجیلدن لسان وقلم ینه عاجز ، قوهٔ ناطقه ینه قاصردر .

حقیقت ! نور عرفان وکیاست ، فیض اجلال ونباهت ذات اقدس حضرت ظل اللهیلرنده اویله برصورت علویه‌ده تجلی ایتمشدرکه هر بر اثر جلیل شاهانه‌لری علویاندن نشان ویریور . ممالك واسعهٔ ملوکانه لرینك باصره آرای ابتهاج اولان آثار ترقیانی اوقدر تعدد ایتمشدرکه عثمانیلرك بختیارلغی عالم انسانیته غبطه رسان اولیور .

بویله بیوك برپادشاهك عهد همایون ملوکانه‌سنی ادراك ایله مباهی اولان صنوف تبعه وزیر دستان بوکبی ایام جلیله‌نك شرافت وعلویت قدرینی البته تبجیل ایدرلر ؛ سبب احیای ملك ودولت اولان ظل اله معالی پرور وپادشاه مراحمکستر افندمز حضرتلرینك نام معالی اتسام ملوکانه‌لرینی تقدیساً ابراز علائم نشاط وسروره البته مسارعت ایلرلر .

یوم انتشارندن بری نائل عواطف سنیهٔ پادشاهی اولمقله مباهی بربندهٔ مملوك اولان (جریدهٔ شرقیه) دخی بو روز معالی بروزده تبریکات رقیت کارانه سنی رکاب قمرتاب شهنشاهی یه رفع وعرضه جرأت وولی نعمت بیمنتمز پادشاهمز افندمز حضرتلرینك دعای مفروض الادای شوکتپناهیلریله تزیین لسانه مسارعت ایلر .

همان جناب حق وفیاض مطلق حضرتلری بوملك ودولته ودیعهٔ یزدانیسی اولان پادشاه علویت پناه وتاجدار شوکت اکتناه افندمز حضرتلریني مادام الملوان کمال صحت وعافیت وشوکت واجلال ایله اریکه پیرای شان بیورسون آمین .

پادشاهم چوق یشا

عبد مملوك حضرت پادشاهی
جیوەلك

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ԻՃԼԷՐԻ

Ըէիս Դասթրոնը գաթիէն նայը ֆիւթուհաթ օլտուղը՝ Դարագաստան գաթի թէլէկրաֆլարա խապէր վէրիլիյօր։ Կէչէն բազար սապահցը ըէիս Դասթրօ՝ Վիգթօրիատան կէչէն 3000 էֆրատտան միւրէթթէպ պէր օրտունը պաշնա կէչմիշ օլտուղը հալտէ սուրէթը մուզաֆֆէրանէաէ Դարագաս չէհրինէ տուխուլ իթմիշ տիր։

Մուխալիֆ օրտուլար ֆիրարլարընտա տէվամ իտիյօրլար։ Դարագաս մուխալիֆ ճէմիյէթի՝ նէ մուխալիֆ սէրքէրտէլէրինին արալարընտա միանգամա զուհուր իթտիկլինին սէպէպինի պիլիյօր, վէ նէ տէ Նոյմ. Չտէ հէնուզ սէֆէրտէ պուլունան 10000 էֆրատրն նէ օլտուղնտան խապէրի վար տըր։

Զանն օլունտուղնա կէօրէ, ժէնէրալ Մաթօս՝ Թիւգաստա նամ մէվգէբ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Ըէիս Դասթրօ՝ կէչէն հաֆթա ճումա երթէսի կիւնիւ Դոռօյա 1500 էֆրատ կէնտէրմիշ տիր։ Ըէիս մումաիլէյի՝ Դոռօ, Պարչէլոնա, Սիուտատ-Ռոլիվար վէ Դամառա մէվգէլարընը սէրիան եէնիտէն զապթ ու իչղալ իթմէք թատավուրընտա պուլընը յօր։

Դարագաս, Վալէնչիա վէ Բուէրթօ-Դապէլո չէհրլէրի արասընտա եէնիտէն միւվարէտաթ վէ մուխապէրաթ պաշլամըշ տըր։

ԼՕՆԴՐԱՅԱ ՊՈՒՐ ԺԻՆԷՐԱԼԼԱՐԸ

Կէչէն կիւն թէլէկրաֆլարըն խապէր վէրտիքլէրի իւզրէ, ժէնէրալ Պոթա վէ ժէնէրալ Տըլարէյ՝ կէչէն սալը կիւնիւ Լօնդրատա Ինկիլիթէրա միսթէմլիքատաթ ումուրը նազրը Մ. Զէմպըրլէյն իլէ միւլագաթ իթմիշ օլտըգլարընտան, ժէնէրալ Պոթանըն սըրքատաթպի Մ. Վան Վէլէէն՝ թէրճէմանլըգ իթմիշ տիր։ Պու միւլագաթ իլքի սաաթ գատար սիրմիւշ օլուպ, պունտա ճէնէպի Աֆրիգատա Պոէրլէրին ահվալինտէն, վէ մէմլիքը մէզգիրէտէ իատէի հիւսնի ինթիզամ ու ինզպատը իգթիատիյէ վէ իճթիմայէ իչլուն թէտապիր ու վէսաթը հասէնէտէն պահս օլունմըշ տըր։

Պոէրլէրէ իտտաս վէ մուավէնէթտէ պուլընմագ իչլուն Մ. Զէմպըրլէյն հէր նէ եաբմըշ իսէ ժէնէրալլարըն պու պապտէ պէյանը թէյէքքիր իթմիշ օլուգլարը խապէր վէրիլմիշ իսի իսէ տէ, էն եվվէլ «Տէյլի Մայլ» կազէթասը՝ պունը թէքզիպ իատէրէք, ժէնէրալ Պոթա վէ ժէնէրալ Տըլարէյլին՝ իթթիֆազ օլընան թէտապիրը մալիյէտէն խօշնուտ օլմատգլարընը, վէ եէնիտէն միւթալէպաթտա պուլընտըգլարընը պէյան իթմիշտիր։

Գօնֆէրանս էնասընտա հէր նէ ճարի օլտըը Մ. Վան Վէլէէնէ սիւվալ օլունտըգտա, մումաիլէյի՝ճէվապէն, պիր կէօնա պէյանաթտա պուլընմադա քէնախսէնէ միւտատէ օլունմատըընը, վէ միւսթէմլիքատաթ նէզարէթինին պու պապտէ միւնասիպ կէօրտիկինի իսթէտիկի կիպի նէյը իթմէսինի ժէնէրալլարը Թէրճէն իթտիքլէրինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Միսթէմլիքատաթ նէզարէթի իսէ կազէթալարա անճագ չու ֆգրայը նէյը իթտիրմէքլէ իքթիֆա իթմիշ տիր. եանի ժէնէրալ Պոթա վէ ժէնէրալ Տըլարէյ՝ միսթէմլիքատաթ ումուրը նազրը թարաֆընտան գապուլ օլընմըշլար, լաքին միւլագաթ բէք մահրէմ օլտուղընտան, պու պապտէ կազէթալարա հէչ պիր թէպլիղաթ վուգուը մէժուլ օլունմամըշ իսի։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ինկիլիթէրա հարպիյէ նազրը Մ. Պրոտրիք՝ եվվէլքի կիւն պիր նուֆթէյրատ իտէրէք, պիր հիճում ու թաարրուզը էօնէլնի ալմադա Ինկիլիզ տօնանմասընը դայրը քէսֆի օլտուղը, վէ Ինկիլիթէրանը՝ Ինկիլիզ արազիսինի մուհաֆազա վէ միւտաֆէա իթմէք իչլուն լազըմ կէլէն ասաքիրի հրզիզ իտէրէք տայմա պիրինճի իչարէթտէ հարէքէթէ հազրը վէ միւհէյյա հալտէ 120,000 ասքէր սագլամադա չալըշաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Էվվէլքի ճումաա երթէսի կիւնիւ Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ Ինկիլիթէրա դրալը վէ բրենս տը Կալ՝Սէնտրինկհամտան Վօվվերթընա հարէքէթ իթմիշլէր, վէ օրտտա իքի հիւքմտարլար՝ քէմալը չէվզ իլէ ըէսմը վէտտասը էյգիա էյլէմիշլէր տիր։ Պատէհու Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ լօրտ Լէնսդէյլի գէյարէթ իթմէք իչլուն Գլիֆթընա հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Պէրլինտէն պա թէլէկրաֆ խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Ալէմանիա վէլիի ահալը բրենս Ֆրէտերիք Կիյեօմ՝ Ինկիթէրա գրալընը էէկենի բրենսէս Ալիս տ'Ալպանի իլէ նշանլանաճագ տըր։

Գօբէնհակտա թէէմինէն բիվայէթ օլունտըգընա կէօրէ, Բուսիա Զարը Իքինճի Նիգօլա՝ Գրըմտա քէտին Եալթա չէհրինտէն Գօբէնհակա ազիմէթ իտէճէք, վէ դէկտ. սօնլարընտա Բէթէրպուրկա կիտիպ, պատէհու Իթալիյա սէյահաթ էյլէյէճէք տիր։

Մարգտան Մատրիտ վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Թէթուան վալիսի՝ Գապիլէրէ պիր միւսատէմէտ պուլընմըշ տըր։

Ֆրանսա Բարլամէնթասընը միւսթէմլիքատաթ գօմիսիոնը՝ Սիամ իլէ ագտ օլունան ահանամէյի քէէնէլէմէէքիւն հիւքմինտ թուճմասընը խարիճէյէ նազրը Մ. Տէլգասէտէն թալէպ իտէճէք տիր։

Ուաշինկթօնտան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սէն-Լուի սէրկիի ումումիսի գօմիսիոնը՝ Ֆրանսա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէյի սէրկիի ումումիի մէզգիրը՝ ըէսմը քիւչատընտա հազրը պուլընմադա տավէթ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Պուկարիսթան բրէնսի Ֆէրտինանտ՝ հէյէթը նուզզարը իսթիֆասընա տիր հէնուզ պիր գարար վէրմէմիշ տիր։ Սօպրանիէ մէճլիսի՝ գապինէթօնը անճագ թէչքինտէն սօնրա ագտը իճթիմայէ տավէթ օլունմըշ տըր։

Իթալիանը Մթրոմպոլի նամ եաանար տաղընը Թունիսուտը սըրատա Սանթա-Մարիատա պիր գաչ եիւզ քիչի թէլէֆ օլմուշ տըր։ Հիւքմֆէրմա օլան զարուրէթ ու սէֆալէթ՝ թարիֆի նագապլ պիր բատտէտ պուլընը յօր։

Մարթինիքէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, եէնիտէն եանար տաղ Թունիսմասընտան գօրգուլը յօր։

Ամերիգատաքի Արժանթին ճիւմհուրիյէթինին Բօմատա մուգիմ սէֆիրի Մ. Մօրէնօ՝ Արժանթինէ իթթալեանլարը մուհաֆէրէթինէ վէ պուհրանը զրաաթը տէֆ ու թէտավի իթմէք իչլուն Արժանթին հիւքիւթի թարաֆընտան իթթիֆազ օլունան թէտապիրէ տաիր իտալիա ըէիսը վիւքէլասը Մ. Մանարտէլլի իլէ ուզուն պիր միւլագաթտա Մ. Մօրէնօնըն պէյանընա կէօրէ, կէլէճէք սէնէ էվասիթինտէ, անվալը իգթիսատիյէ (եգօնոմիգ) պէհէմէհալ իսլահրէզիյը օլաճագ, վէ օ հալտէ իթթալեան զրաաթ ամէլէսի՝ Արժանթին ճիւմհուրիյէթի մէմալիքինտէ իչ պուլապիլէճէք տիր։

Շարգի Աֆրիգատա Սօմալիլէնտ իւլքէսինտէ Իթալիա զալիպա սուրէթը ֆաալանէտէ Ինկիլթէրայա մուավէնէթ իթմէմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Փիհագիգա Լօնտրա կազէթալարընտա նէյը իթտիրիլէն պիր ֆգրայա նազարէն, Իթալիանը հիւքիւմէթ մէհաֆիլինտէ հիւքմֆէրմա օլան էֆքեար չու տըր քի, էկէր Ինկիլիզ ասաքիրի՝ Մատ Մօլլայը վէլէվ Իթալիա արազիսի իւզերինտէ գօվալամադա մէճպուր օլուրլար իսէ պիլէ, պու թաագիպաթը սերպէսթճէ իճրա իթմէսի իչլուն Ինկիլթէրայա միւսատէ օլընմալը տըր։

Ինկիլթէրա գրալը Եէտինճի էտուարտըն պիրատերի տիւգ տը Գօնօթ իլէ զէվճէսի՝ նոյ. 28տէ Լօնտրատան Հինտիսթանա հարէքէթ իտէճէքլեր վէ գրալը միւչարելէյհին թաճ թագընմա ըէսմի միւսապէթիյլէ Տէհհաթ վուգու պուլաճագ պէօյիւք Տէրպար ճէմիյէթինտէ հազրը պուլունաճագլար տըր։

Միւճթեմէաի Ամերիգանը Պերլին սէֆիրի սապգդ Մ. Ուայթա կէչէն սալը կիւնի Պերլինտէ վէրիլէն ըէսմը վեատ զիյաֆէթի՝ պէօյիւք պիր նիւմայիշը թէվէճճիհէքարանէ սուրէթինի ալմըշ տըր։ Այէմանիա տախիլիյէ նազրը Մ. տը Բօզատովսքի՝ պու ճէմիյէթտէ պիր նուֆթգ իյրատ իտէրէք, Այէման ալիմէրինին՝ Մ. Ուայթը տայմա քէնտիլէրինտէն պիրի, եանի պիր ալիմ ատտ իտէճէքլերինի պէյան իթմիշ, վէ նուֆթգընը՝ խիթամընտա իմբէրաթօր Կիյեօմին վէ ըէիսը ճիւմհուր Մ. Բուզվէլթին չերֆինէ «եաչասը» նիտալարը սալը վերմիշ տիր։ Մ. Ուայթ տախի՝ պու նուֆթգա Ինկիլիզճէ ճէվապ վերմիշ, վէ պու ճէվապ պիր սաաթ գատար տէվամ իթմիշ տիր։ Սէֆիրը միչարելէյհ՝ էզճիմէլ Պերլինտէ իգամէթինի ասլա ունութմայաճաղընը, վէ պու իգամէթինին՝ միւտատեթը էօմրինին էն ալէա պիր տէվրէսի օլաճաղընը. պէյան իթմիշ տիր։

Կէչէն կիւն Ֆրանսանը սէհվէն Շաթօ տ'Օ քէօչկինտէ զուհուր իթտիկի եաղլան հարիգ սալը ագչամը սաաթ 8 բատտէլերինտէ էօ չէհրի քէօչկինտէ վուգու պուլմուշ վէ քէօչկինա տէրհալ տէօրթ թարաֆընը սարմըշ օլմաղա, քէօշք խալգը եանկընը էօնինի ալամտրգլարընտան, էօ չէհրի իթֆախէ էֆքարտընը չաղըրմըշլար, վէ էֆրատը մէրգումէտ հէր թարաֆտան իմտատ թալեպ իթմիշլեր տիր։ Պու սըրատա եանկընը քէսալը չիտտէթ իթտիկինտէն, քիւթիւպանէ, ըէսմլեր, խալլար վէ միւթէատտիտ զիգըյմէթ էչեահ սենախյէնին պօչալթըլմասընա չըթապան օլունմուշ տըր։ Զարչենկիզ սապահցը սաաթ 4 բատտէլերինտէ, եանի սէքիզ սաաթ սօնրա թուլումպաճըլար եանկընը սիւնտիւրմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշլար, վէ պիր թարաֆտան քէօչկին իպատէթխանէսինի վէ տիկէր թարաֆտան քէօչկին միւհիմմ պիր ճէնահընը գուրթարմըշլար տըր։ Խասարաթ թային օլունմամըշ իսէ տէ, հէր հալտէ պէօյիւք տիր, վէ լաքին միթեատտիտ սիկուրթալարա սէլամէթտէ պուլընմըշ տըր։

«Տէյլի Մայլ» կազէթասընին մէնպար մէվսուգատէն ալտրը մալիմաթա կէօրէ, Զինտէ Շանկայ չէհրինին ասաքիրը էճենպիյէտէն թախլիյէսինէ միւթէալիգ միչքիլաթ՝ պիր սուրէթը մուհագագա վէ միւսթահսէնէտէ հալ ու թէսվիյէ օլունաճագ տըր։ Այէմանիա՝ տիկէր տէվլէթլերէ այնը էֆքեարտա պուլընաճագ, վէ պիա չարթ թախլիյէ վուգու պուլուպ, եալընը միւթալէպաթը ասքերիյէ նազարը տիգգաթա ալընաճագ տըր։ Մամաֆիհի վէսաիթը նագլիյէ թէտարիքինտէ զուհուր իտէճէք օլան միչքիլաթ սեպեպիյէ ամէլիյաթընը ուզուն սիրմէսի միհթէմիլ տիր։

Վէնիզուէլլանը Դարագաս չէհրինտէ մուգիմ Ամերիգա գօնսլօսընը պիր թէլէկրաֆընա նազարէն, Վէնիզուէլլանը հիւքիւմէթը իճրախէսի՝ Դարագաս չէհրինտէ իպգա օլունմըշ, վէ պու հալտէ մուհարէպէ զըմնէն խիթամ պուլմուշ տըր։

Ամերիգանը Պոլիվիա ճիւմհուրիյէթի մէմալիքինտէն Ագրը արազիսինտէ սաքին Պրազիլիալըլարտան Պոլիվիալը ասաքիրին մաղլուպ վէ էրերչան օլմասը իւզերինէ, նոյ. 9տա ըէիս Բանտօ՝ Պոլիվիա ճիւմհուրիյէթինտէ իտտարէթ էօրթիյէ իլան իթմիշ տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրիցասը իլէ քէրմէսի՝ զալիպա յունվար իպթիտասընտա Ապպազիյա ազիմէթ իտէճէքլեր վէ Անճիօլինա քէօչկինտէ իգամէթ էյլէյէճէքլեր տիր։ Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ Բասգալտա էանասընտա օրայա կիտիպ իմբէրաթօրիցա իլէ պուլուշաճագ տըր։ Զանն օլունտըգընա կէօրէ, պու միւնասէպէթլէ Ապպազիատա Ալէմանիա իլէ Աւսթրիա իմբէրաթօրլարը արասընտա պիր միւլագաթ վուգու պուլաճագ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էրտէք գազասը գայմագամ մուավինլիկինէ՝Ուրլա գայմագամ մուավինի սապգդը Նազարէթ էֆ. Թային, Աթըպպաի հազրէթը Շէհրիյարիտէն միրիւիվա սատտ. Սաիա բաշա հազրէթլերինէ ֆէրիգլիք, վէ միրալայ սատտ. Մուգիմ պէյէ միրիւիվալըգ (բաշալըգ), Թօխանէի Ամիրէ եվրագ գալէմի միւտիրի աթուֆ. Ռիզա պէյ էֆ. հազրէթլերինէ պալէա, վէ ձէպէլը Լիպանան մէճլիսը իտարէսի ազասընտան սատտ. Էսատտ պէյէ ուլէա սընըֆը սանիթի, Խարիճէյէ մուհասեպէ գալէմի միւմեյիզլերինէ իզզ. Ֆախրի էֆ.յէ սանիյէ ռիւթպէլերի թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՃԱՆ

Եանանա եվվէլթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի սապգդ էտալ. բրենս Մաիրգօրտատթօ ճէնապլէրինէ մուրասատ Մէճիսի, ձէպէլը Լիպանան մէճլիսը իտտրէսի ազասընտան սատտ. Լսատ պէյէ Զինճի Մէճիսի, Եաֆա-Երուսալէմ չըմնտրֆէր գամիսերի Մամիկոնեան էֆ յէ Ցինճիրիւթպէկտէն Օսմանի Նիշանը ալիսի,

Ատանա վիլայէթի վալի մուավինի սատտ. Նասրի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ կիւմիւշհիճազ տէմիր եօլը մրտալեասը, տօգթ. Տիւրինկ բաշա վէ Թէոթօնիա ճէմիյէթի ըէիսի մուալիմ տօգթօր Մ. Վիհէլմ իլէ Ալէմանիա խասթախանէսի սէր օբէրաթէօրի տօգթ. սատտ. Ալէքսանդր Դամպուրօղլու էֆ. հազարաթընա ալթուն, վէ մէզքիւր խասթախանէ աթբպպասընտան տօգթ. մուալիմ Մ.Տավիտ Հօֆմանա կիւմիւշ Լիյագաթ, վէ Անատօլու Օսմանը չըմնտրֆէրի չերքէթի միւաիրը ումումիսի Մ. Զանատէրէ ալթուն իմթիյազ միտալեասը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

ԷՄԼԱՔ ՎԷՐԿԻՍԻՆԻՆ ԹԷՏԻՑԷՍԻ

Կէրէք պու սէնէ վէ կէրէք կէլէճէք սէնէլէր վէրկիլէրի գարար մախսուսընա Թէվֆիգէն Թանթիլ օլընմագ իւզրէ 300 սէնէսինէն 317 սէնէսի նիհայէթինէ գատար օլան միւատէթլերէ ահտ Տէրսատատէթ էմլաք վէ ագար վէրկիսի պագայասընը պու սէնէ նոյեմ. վէ դեկտ. այլարընտա Թէէիյէ իտէճէքլերէն 100-տէ 50նին նագտ վէ 100տէ 50ընին սէնէսինէ պագըլմայարագ սուրէթ վէ սերկի, վէ յունվար վէ փետրվար այլարընտա վերէճէք օլանլարտան 100տէ 60ընը նագտ, վէ 100տէ 40ընը քէզալիք սուրէթ վէ սերկի օլարագ գապալի, վէ 319 սէնէսի մարտընը 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն եինէ գարարը սապգդ տարէօինտէ մուատէլէ իճրասը խուսուսնա պլիսթիյզան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Խիլաֆէթքենահի միթեալիգ վէ չերեֆսուտուր պույրըլմասընա ատհալը էմլաքը իչպուսթքիթը Սէնիյէի Միւլիքեատնէտէն իսթիֆատէ իլէ սէնինը մեզքիւրէ վերկիլերինի օ սուրէթլէ թէվիյէյէ միսարէաթ իթմէլերի լիզումընը իլանընա իպթիտար գելընը։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Էվվէլքի կիւն պիթիւն Մըսրտա գօլերատան 7 միսապ 8 վէֆիյաթ վուգու պուլմը տըր։

—Օտէսա միվարէտաթընա գարը գօնուլմըշ օլան 5 կիւնլիւք գարանթինանը լազվըլա, մեզքիւր միվարէտաթընն մուալենէի թըպպիյէյէ թապի թուճուլմասը գարարլաշմըշ տըր։

—Հիւսէյտատա 17 կիւնէտէն պէրու գօլերատան հէչ պիր էսէր գալմայըպ, ահվալը սըհհիյէսի տէ պէրքէմալ օլաբղընտան, Հիւսէյտա իլէ Սէնատ տրասընտա թէչքիլ իտիլմիշ օլան մուվագգաթ թէհաֆիզուխանէլերէ սըհհիյէ թէսպիրլերի քիւլէն լազվ օլունմըշ տըր։

—Եաֆատա ալաֆ. նոյ. 12տէ պիր վէֆաթ վուգու պուլմըշ տըր։ Ղազա վէ Լիտատատա հէչ պիր վուգուաթ օլմամըշ տըր։ Նոյ. 12տէ Պէյրութ վէ Թրպերատա 9 միսապ 13 վէֆիյաթ, նոյեմ. 13տէ 14 միսապ 8 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր։

—Նոյ. 8տէն 11է գատար Սուրիատա Հաթէմ քէօրունտէ վուգուաթ օլմամըշ տըր։

—Տէրսատէթ վէ հիվարընտա հոկտ. 26տան նոյ. 2յէ գատար ատի միւթէլիֆ խասթալըգլարտան 185 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ, վէ Իզամ, Խրիսթիյան վէ Եահուտի օլարագ 85ի էրքէք վէ 100ի գատրն պուլընմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պու կիւն Վէլատէթը Բատիշահի օլմագ միւնասէպէթիյլէ պու սապահ պիլիճիմլէ մանսուպ վէ մասգուլ վիքէլա, վիզէրա, միւշիրան, իւլեմա, րիճալ վէ պէնէկէկան՝ Մաքէմը Հիւմայունա կիտերէք, արզը ուպուտկէթ վէ թէպրիքաթ էյլէսիքլերի կիպի, էճնէպի սեֆարէթլէր պայ թէրճէմանլարը, ըէիսը բուհանիլէր տախի պու սապահ պէրաի թէպրիքաթ Եըլտըզ սէրայը Հիւմայունընա կիթմիշլեր տիր։

Եինէ պու միւնասէպէթլէ Իրան Շահը հազրէթլերի, վէ սիր էճնէպի հիւքմտարլարը, Մէքքէ Էմիրի, Մըսրը Խրտիվի, Մըսրը ֆէվգէլատէ գօմիսերի, վալիլեր, օրտու միւշիրլերի թէլէկրաֆլարա արզը թէպրիքաթ էյլէմիշլեր տիր։

Էօյլէն վագթը պէրմիւթատ թօքլար աթըլտըզը կիպի, պու ագչամ տախի չէհրային իճրասը իչլուն թէտարիքաթ կէօրիւլիյօր։

Վէկատէթը Հիմայուն միւնասէպէթիլէ, ճէզայարընն 3տէ 2 գըսմընը իքմալ իտէն 36 չախսընն սերպէսթ պրագըլմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

Վիլայաթ հապսխանէլէրինտէ մէվգուֆ պուլընանլարընն սերբագըլմասը իչլուն, Ամիյէ վէ Մէզահիպ նէզարէթինտէն պու կիւն վիլայէթլերէ թէլէկրաֆլար չէքիլմիշ տիր։

—Միւրեանի Բաթրիգ Ագաթիօս էֆ. հազրէթլերի՝ մայէթինտէ Պէյրութ վէ Շամ Միւրեանի մէտրօբօլիտլերի պուլընտըզը հալտէ, տիւն Բօմատան Տէրսաատէթ վիւրուտ իտտէրէք, տօզրուճա Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Պահրիյէ նազրը տէվ. Հասան բաշա հազրէթլերի՝ քէսալը աֆիյէթ իթտիկինտէն, տիւնքի Մէճլիսը խասսը Վիւքէլատա հազրը պուլընմըշ տըր։

Ատիյէ նազրը իսպ. տէվ. Ապտիւր Բահման բաշա հազրէթլերի մէճլիսը մէզքիւրտե հազրը պուլընամամըշ տըր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ չըմնտրֆէր գումբանեալարը պէյինտէ ագտ օլունան մուգավէլէ վէ չարթնամէ մուճիպլիճճէ Բօսթա վէ թէլէկրաֆ պաշ միւտիր վէ միւֆեթթիշ մուավինլերէյլէ սահիլերինին չըմնտրֆէր ֆամթարլարը յա մէճճանտան Սիւրրէի Էմինի ամուֆ. Պագը էֆ. հազրէթլերինէ թէպլիմ օլընմըշ, վէ Պէյրքթաշան Իսկիւտարա չըգարըլմըշ վէ պու սըրատա թօքլար աթըլմըշ տըր։

Վագօր Իսկիւտարա եանաշտրգտա, միւթէսարրըֆ վէ սիր զէվաթը քիրամ իսնիֆօրմալար իլէ գարշըլայարագ, Սիւրրէի Հիւմայունը՝ Բաշա Դարուսընտա գուրուան չատրրլարա կէօթիւրմիշլեր տիր։

Սիւրրէի Հիւմայուն ալայընը սէյր իթմէք իւզրէ պագը էճնէպիլեր՝ տարէրի մախսուսէտէ պուլընտըգլարը կիպի, եօլլարտա տախի պիր խայլի էհալի հազրը պուլընմըշ տըր։

—Տար իւլ Աճէզէտէ ֆախրի օլարագ խֆիի խրտաթէ իթմէքտէ օլանլարընն հէր պիրինինէ ճէպը Հիւմայունլարընտան էլչիլեր լիրա ինայէթ վէ իհսանը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չերեֆսուտուր պույրըլմըշ տըր։

—Ճէմիյէթը Թրպպիյէի Շահանէ՝ սատտ. ճէմիլ բաշանը ըիյասէթի ալթընտա կէչէն ճումաա կիւնիւ իճթիմա իթմիշ տիր։ Մ. Աբէրի հրֆգ իւս սրհհէյէ միւթէալիգ պիր մէսէլէ պէյան իթմիշ տիր, եանի խասթախանէլերտե եարալարընն թիմարընա գուլանընան բամպուգ վէ պէզլեր խըզմէթճիլեր թարաֆընտան թօրլանարագ, պունլար եըգանրպ գուրուտուրգտան սօնրա էօթէքլենէ պէրքինէ սաթըտրզընը վէ պունըն նէ տէրէճէ մուզիրրը սրհհէթ օլտուղընտան, պունըն մէնի իչլուն պիր չարէ իթթիհազընը թէէրիֆ իթմիշ տիր։ Ագալարտան տիկէրլերի տախի եըլտըրրմ վէ սահրէ իւզերինէ պաղը պէյանաթտա պուլընմըշլար տըր։ Ճէմիլ բաշա տախի կէլէճէք իճթիմատա միտէ վէ պաղըրսագ ամէլիյաթը հագգընտա պաղը թաֆսիլաթ վերէճէյինի սէօյլէյէրէք միւզաքերաթա խիթամ վէրիլմիշ տիր։

—Բաբալրատա թիւճճար Եանեալը Վասիլ Հերգանթիսի՝ նամ քիմսէ՝ կէչէն կիւն պիր մէքթուպ սաղ իտտէրէք, մուայէն պիր մահալէ 25 պին ֆր. կէօթիւրմէսի թէնպիհ օլունմըշ տըր։ Վուգուաթ զաղրթայա պիլտրիրիլերէք, տերհալ թէհարիյաթա պայլանմըշ տըր։ Վասիլ՝ մուայէն օյան կիւնտէ, մահալը մէզքիւրէ կիթմիշ վէ օրատա գաբչընա չզգան Զոգա Զոգալօֆ իսմինտէ պիր քէօյի տերտեսթ օլունմըշ տըր։ Պու քէօյլինէն էքթ արգատաը տա վար իմիշ։

—Թրապիզօն պէյլեռիյէ ըէիսինին մախտումը Գատրգատէ Թահսին էֆ. կէչէն սալը սապահցը թէլէֆիր նէֆս իթմիշ տիր։ Մումաիլէյհ 35 եաշընընտա իմիշ։ Սիլահ սէսինէ գօյուչան խանէ խալգը՝ քէնտիսինի պիրուն պուլմուշլար տըր։ Մումաիլէյհ էվլի օլուպ չօճուգլարը տա վար իմիշ։

—Կէչէն ճումաա կէճէքի ֆուրթունտատա խասքէօյտէ Պատէմիքտէ մուալիմ Դաւիթ Խաչկոց էֆ.նին էվլինին չաթընը երգըլըպ, քէնտիսի վէ զէվճէսի՝ չօճուղը իլէ պէրպէր տերհալ էվտէն գաչմըշլար տըր։

ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ

Ճումաա երթէսի կիւնքի Նիւսխէմիզտէ Նէյը իլէ պու կիւնքի սօն սահիֆմիզտէ տէ տէրճ օլունան 1902 սէնէսի 100տէ 4 ֆայդալի իսթիգրազ հագգընտա տիւնքի «Իգտամ» կազէթասընտա աթիտէքի ֆգրա օգունմըշ տըր.

«Օսմանը Պանգասընը պալէատէքի թէպլիղաթընտան տախի անլաշըլմաղը իւզրէ, պու մուամմէյէ միհիմմէի մալիյէնին՝ մէնաֆիի հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ զայէթ մուվաֆֆագ սուրէթտէ իճրասընա մուվաֆֆագըյէթ հասբ օլմուշտիր։ Պու մուվաֆֆագըյէթ պիր թարաֆան աեվլէթը Ալիյէ Օսմանիյէնին՝ էվրօբա սէրմայէատարանը՝ վէնիմիէսսէաթը ազիմէի մալիյէսի նէզտինտէ հաղ օլտուղը իթիպարը մալիի ֆէվգէլատէյէ տելալէթ իթմէքտէ, տիկէր ճիհէթանն Պանգը Օսմանինին տեվլէթ վէ մէմլէքէթ նէ գատար միհիմմ խըզմէթլէր իյֆա իթտիկինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

«Ճիլգագիգա Պանգը Օսմանի՝ պիտասյէթը թէէսիսինէն պու անէ գատար հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ բէք միհիմմ վէ ճիատի խրատմաթ իյֆասը յա չէրեֆեակ օլմուշ տըր։ Ինթիզամ վէ սէլամէթը մուամէլաթը յա տիւնեանընն էն պէօյիւք մուէսսէսաթը մալիյէսի արասընտա միմմեազ պիր մէվզը իհրազ իսի Պանգը Օսմանի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյինին պիհազգրն մազհարը իւմն ու իթիպարը օլարագ Խազինէի ճէլիլէնին թէէմին մէնաֆիինի թէվսիի մուամէլաթընա մուտար ատտ իթմիշ, չիմտիյէ գատար էօսէսինէ թէվսի օլունան մուամէլաթը միհիմմէի մալիյէնին ճիմէսինտ սէզավարը թագտիր մուվաֆֆագըյէթերը իպրազ էյլէմիշ տիր։

«Էզճիմէ սօն կէօմրիւք թավվիլաթը մուամէլաթը մալիյէսի՝ թավվիլաթը սթիգանընն 100տէ 5 նիսպէթինտէ օյան ֆայդալի 100տէ 4է ֆէթենգիլ ֆիտիլէրէք, Խազինէի աեվլէթի իլէն պիր միլեոն լիրայա եազընն պիր թէմէթթիւ հուսուլ կէլմիշ տիր։ Իսթէխպարթը մէվսուգմիզ նազարէն, 390,910 ատտա օլարագ բիացայա չզգարըլմագ իւզրէ օյան թանվիլաթը ճէպիտնէն հէման ճիմէսինտ չիմտիաէն միւշթերի զուհուր իթմիշ տիր քի, պու հալ՝ ամնագ իթիպարը մալիսի եօլունտա օյան մմմ էլեքթրէտ կէօրիւլէպիլիր։»

ԻՃԼԱՍ

Իգլաս իթիպկինի եազարզըմզ Սէլանիքտէքի Տավի վէ գումբանեալարա մուտ գօմիսէր վէ սինտիքլեր թային իտտիրէրէք մուամէլաթա պայլանմըշ, վէ պօրէն 37000 լիրա օլտըզը անլաշըլմըշ տըր։ Պու բարանըն պէօյիւք գըսմը ֆաիզ իլէ մէզքիւր թիճարէթ էվինէ բարա վէրէնլէրին օլուպ, էվրօբայա պօրթ բէքազ տըր։ Մէվճուտ էմվալ վէ էվաքը 22000 լիրա գըսմէթինտէ իսէ տէ,պունլար Սավուլ Մօտիանօլարա մէրհում օլտըզընանն, մասա՝ խթիֆատէ իսէ տէ յէճէք իմիշ։ Մաղազանընն՝ տալր վէ սատիրէտէ տալը Խազինէի տէվլէթէ օլան 4000 լիրա գատար իմթիյազը պօրթ թէսվիյէ իտիլտիքտէն սօնրա, տալաճագլարա 100տէ 20 բատտէինտէ պիր չէ տիչիյօրմը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՏԷ

ՎԷԼԱՏԵԹԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ ՄԻՆԱՍԷՊԷԹԻՆ

ՏՈՒՍ. ՎԷ ԹԷՄԷՆՆԻՑԱԹ

Վէլատեթը պահէր իւս սատեթը հազրէթը Բատիշահի միւնասէպէթիյլէ, պու սապահ Մայր Եկեղեցիսէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը Թահթընտա օլարագ պիր տուա գրաաթ օլընմըշ տըր։ Իշպու այնտէ Սուքիասեան Տ. Մեսրովպ արքեպ. իլէ Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան վէ Դիմաքսեան, Վեհապետեան, Ապահունի, Երեցեան Եպ.լար, վարդապետլէր վէ քահանայլար, վէ Քաղ. Ժողովտան Տիգրան էֆ. Եուսուֆեան, Տիգրան էֆ. Տէր Ներսէսեան հաղարաթչյա Գալակէօղեան Գրիգոր էֆ., վէ ,տիկէր Տէսուչ Խորհուրդլար ազալարը, խասթախանէ Հոգաբարձութիւնընտան Էվրէնեան, Ալեանաքեան վէ Մանուկեան էֆ.լէր, Բաթրիգխանէ մէմուրիյնի, Խասքէյ Գալֆաեան Որբանոցը միւտիրէսի վէքիլի Քրիստինէ Մայրապետ վէ էսամիսինի զիյրտէ զիքր էթտիկիմիզ նշան վէ ըուէթպէլերլէ թալթիֆ պույրուլան զէվաթ հազրը պուլընմըշլար տըր։ Քիլիսէնին Խորան վէ պիւթիւն ավիզէլէր վէ մմիլրը եագըլմըշխտի։ Էվվելա Մեհտերեան էֆ.նին տելա-լէթէյլէ Զայնաւոր չօճուգլար թաւլէթէյլէ Զայնաւոր չօճուգլար թաւլէթընտան «Թագաւորեաց Աստուած» վէ «Թագաւոր փառաց Աստուած» Շարականլարը յլա «Տեր ի զօրութեան քում» Սաղմոսը թէղանէ խտիտիքտէն սոնրա, Պէյօղլու Աւագերեցի Մկրեան Տ. Յովհաննէս Աւագ քհ. Պողոս Առաքելին «Եւ արդ աղաչեմ» քիթապընը օգումըշ, վէ Վեհապետեան Տ. Մկրտիչ Սրբազան տախի Մատթէոս Աւետարանընտան պիր ֆըգրա օգումըշտը։ Պատէհու Բաթրիգ Սրբազան՝ բեմէ չըգարագ, «Որում զ պատուն, պատիւ, Որում զերկիւղն, երկիւղ» քէլամընը մուգատտէմէ իթթիխազ իտէրէք, Թէպանընն Մէթպուը մուֆախսամը հագգընտա միւքէլլէֆ պուլընտըղը վազկֆէյի էյզահ ու թէֆիր իլէ, պունըն կէրէք Քրիստոս վէ կէրէք Առաքեալլարը թավսիյէ էթտիքլէրի կիպի այնը չէյի Քրիստիմիզին տէ թավսիյէ էթտիկինի պէյան, վէ պիր Բատիշահ իչին եալընըզ պու կիպի պիր եէվմը մէսուտտա տէյիլ, իլա տամիւլ էվգաթ տուա էթմէք ագտէմը վէզայիֆի օլտուղընը, զիրա ճէնապը Հագգընն՝ էհալինին քէմալը բիֆահ ու սատեթտէ պուլընտըրմասընը Բատիշահլարա թէվֆի էթտիկինի, վէ պինանէնալէյհ հէր պիր լուֆթի ու մէրհիմին՝ եալընըղ Բատիշահը թէպաարէրվէր Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խանը Սանի էֆէնտիմիզ հազրէթլերինտէն մունթազեր օլաճաղընը պէյան էթմիշ վէ ֆիզուլնի էյեմը էօմր ու իգպալը Շեհինշահի էտիյէ խայրիյէսինի եատ վէ ճէօմաթըմըզ վէքիլիսէմիզ հագգընտա տախի տուալար էթմէքլէ խաթիմէի քէլամ էյլէմիշ վէ հազրըուն ամինխան օլմուշ տըր։

* * *

Բաթրիգ Սրբազան իշպու այնին խթամընտան սոնրա Տէր Ներսէսեան էֆ. հազրէթլերիյլէ պէրիֆքտէ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ էթմիշ տիր։ Բաթրիգը միշարէլէյհ՝ խաքիրաի մէրահիմհիթիվա հազրէթը Բատիշահիյէ պիր արիզէի ուպուտիյէթքեարանէ թագտիմ իտէճէք տիր։

——

ԻԼԹԻՖԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷ

Վէլատեթը պահիր իւս սատեթը հազրէթը Շեհրիյարի միւնասէպէթիյլէ, Թաշրա մէրիասալրգլարընտա վէ Բաթրիգխանէ մէճլիսլէրի ազալրգ վէ քեաթիպլիկինտէ խըտմաթը հասէնէլերի մէշհուտ օլան բուհանի վէ ճիսմանի կէվթա աթիտէքի նիշանլարընը իհսան պույրըլտըղը մասէսարը ազիմ տերճ ու պէյան էյլէրիզ։

Կիլիկիա Կաթող. Տեղապահը Տ. Կիրակոս Եպիսկ. Զինճի Մէճիտի,

Սամսոն Առաջնորդը Տ. Յակոբ Աշոտ Եպիսկ. վէ Պէյօղլու Աւագերէցի Մկրեան Տ. Յովհաննէս Ա. քահանայա Ցիւնճի Օսմանի,

Կրսն. Ժողով ազասընտան Սէթեան Տ. Կարապետ, Շահպազեան Տ. Յովհաննէս, Խանճեան Տ. Գաբրիէլ վէ Սանտալճեան Տ. Կարապետ Ա. քահանալար իլէ Թրապիզօն Առաջնորդը Պապաեան Տ. Եղնիկ, Բալու Առաջնորդը Տ. Աղան Համամճեան, Պաղտատ Պատր. Փոխանորդը Տ. Դաբրիէլ Անոյշեան, Պայպուրթ Տեղապահը Տ. Արիստակէս Խաչատուրեան, Պայազիտ Տեղապահը Տ. Էմմանուէլ Պալեան, Էկին Տեղապահը Տ. Գէորգ Ապլանեան վարդապետլէրէ, վէ Մարաշ Տեղապահը Տ. Յովհաննէս Ա. քհնյ.ա վէ Զէյթուն Տեղապահը Տ. Կարապետ Ա. քհնյ.ա վէ Խաթախանէ Հոգաբարձութիւնը ազասընտան Տիգրան էֆ. Մանուկեան, Գրիգոր էֆ. Ալեանագեան, Գրիգոր էֆ. Էվրէնեանա Յունճի Մէճիտի,

Ուսումն. Խորհուրդ .ազասընտան Յակոբ Գուրգէն, Ստեփան Կուրտիկեան, Հրանտ Աստուր էֆ.լէր իլէ Ցնտեսական Խորհուրդ ազասընտան Կարապետ Մալխասեան վէ Դատաստանական Խորհուրդ Ատենապետի տօքթ. Ալլահվէրտեան էֆ.լէրէ Գնճի Օսմանի,

Տէրսաատէթ միւթէպէրանընտան Սմբատեան Մանուկ էֆ.յէ Ցինճի Մէճիտի վէ մախտումը Միհրան Էֆենտիյէ Գինճի Օսմանի, քէզա իզմիր միւթէպէրանընտան Հայկ էֆ. Թագթագեանա Ցինճի Մէճիտի վէ Պետրոս Շերինեան վէ Յարութիւն Սիմոնեան էֆ.լէրէ Գինճի Օսմանի,

Բաթրիգխանէ մուխապէրաթը Թիւրքիյէ գալէմի միւտիր մուավինի Զաքարեան Միւռոն էֆ. իլէ Փափազեան Նշան, Հայկեան Գառնիկ, Քիւրքճեան Լեւոն էֆ.լէրէ Գինճի բիւթպէտէն պիրէր գըճա Մէճիտի Նիշանը զիշանլարը։

)(11)(

ԲՕԼ ՏԸ ԳՕԳ

ՏՕՍԹԸՄ ԲԻՖԱՐ

Մատմազէլ Ֆէլիս.—Բէնճերէլէր ճատտէյէ ուզագ, հէմ եանլամասընա պագըյօր, հէմ տէ ճատտէտէն քիմսէ կէչմէյօր. իշիմիզ վար, պօղուլ պօղուլ տա օթուր աշաղը. նէ սէֆալը եէր։

Մատամ Հօրթանսիա Լամիանթ աճայիպ պիր թավը իլէ կիւլիւպ թավրընտան,

—Ուֆ նէ ալէա օլտու, պէնի տինլէմէք խսթէմէտիլէր...—տէտի։

Տիմէք՝ խսթէտիկի անկաշըլըյօր իտի։

Լաքին հէր պու ֆէնալըգլար Մ. Բավիյեօնը մէսէրրէթը ֆէվգէլատէ իլէ պախթէյար օլմագտան մէն իտէմէյիպ, էօնիւնէ բասթ կէլէնէ պու եէնի պէյիւք վէ կիւղել եվինին մէտհինի էթմէքտէն կէրի տուրմազ իտի։

———

Բ. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազն. Արմենակ էֆ. Գ. Թօքալեանի ընդ. Ազն. Օր. Սիրանոյշ Ս. Թաշճեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս.— Տէր եւ Տիկին Գրիգոր էֆ. Զօհրապ 324, Տէր եւ Տիկին Սարգիս էֆ. Թալաքեան 216, Եղիա էֆ.Շահպազեան 216, Թադէոս էֆ.Հանէսեան 120, Տէր եւ Տիկին Պողոս էֆ. Քէրէսթէճեան, Տէր եւ Տիկին Միհրան էֆ. Սինէմ Գալֆաեան, Տէր եւ Տիկին Միսաք էֆ.Տապանեան, Տէր եւ Տիկին Երուանդ էֆ. Ն. Շերինեան, Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս էֆ. Ալալըմճեան, Տէր եւ Տիկին Կարապետ էֆ. Պասմաճեան, Բարսեղ էֆ. Սթամպոլլուեան 108ական ղրշ.։ [Կնիք]

Կ. Պոլիս, 1907 Նոյ. 2

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 16 Նոյմ.—Գոնթ Ֆրանգ՝ պու քէրրէ Սիւրէզմտէքի քէօշկիւնտէ վուգու պուլան եանկընտա եանըպ քիւսքիւթիւք օլմուշ տըր։

Պէրլին 16 Նոյմ.— Խապէր վէրիլիւկինէ կէօրէ, Ալէմանիա վէլիհատը բըրէնս Ֆրէտէրիգ Կիյոմ՝ կէլէճէք դեկտ. 15ատ Գոբէնզակա ազիմէթ իտէճէքտիր։

Սոֆիա 16 Նոյմ.—Մ. Տանէֆ Գուլկարիսթան հէյէթը նուազարընը թէշքիլինէ մէմուր օլմուշ տըր։

Ճէնովա 16 Նոյմ.—«Գաֆֆարօ» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Իթալիա դրալը Վիգթօր Էմմանուէլ իլէ Ֆրանսա բէիսը վիւքէլասը սապրգ Մ. Վալտէք Ռուսօ՝ տախրէն պիր միւլագաթ իճրա էթմիշլէր տիր։

Մատրիտ 16 Նոյմ.— Եէնի հէյէթը վիւքէլա՝ եէնի պիր բրօկրամ գալէմ ալմըշ օլմաղլա, պու բրօկրամ՝ եարընն (պու կիւն) Գօրթէզ մէճլիսլէրինտէ գըրաաթ օլունճաղ տըր։

Էքսէր կազէթալար՝ եէնի գապինէթօ իւզէրինէ չէտիսէն թէարրուզ իթթիշլէր տիր։ Գօրթէզ մէճլիսլէրինին եարընքի իճթիմաը թէլաշ ու հէյէճանը օլաճաղը մէմուլ տըր։

Ինամակալլար՝ օ կիւնիւ խասթա Եբանուհի Մայրապետի տախի զիյարէթ էթմիշ օլտուգլարընտան, մումիւլէյհա գատրն՝ լագէրտը իթմէկէ էբէյիճէ միւգթէտիր օլարագ, Որբանոց հագգընտա սարֆ էթթիքլէրի մէսաի ու իգտամաթտան տօլայը մումիւլէյհիմա Ինամակալլարա պէյանը թէշէքքիւր էթմիշ, վէ պու այրն 21ինտէ Որբանոցին տէվրէի սէնէվիյէսի բէսմը մախսուսընին միւնասիպ պիր սուրէթտէ իճրա օլունմասընը թալէպ էյլէմիշ տիր։

Ինամակալլար՝ տեղական Քրիսթինէ Մայրապետ վէ մուավին իքի Քայլարա թէշվիգամիզ սէօզլէր խրատ էթմիշլէր տիր, զիրա մէզպուրէլէր՝ Որբանոց հագգընտա հիչ պիր սայ ու զայրէթի տիրիլ էթմէյօրլար։

Գալֆաեան Որբանոցին պօրճլարընը թէէտիյէ էթմէք վէ թէնսիգաթ ու իսլահաթը միւճէտտէտ իճրա էյլէմէք իչիւն եագընտա Պէյօղլուտա իանէթէն պիր թէաթրօ լուպիյաթը վուգու պուլահագ օլմաղլա, պու իանէնին թէրթիպաթը զաիլէսինի Եազճեան սատ. Բօպէր էֆ. հազրէթլերի տէրէօհտէ էթմիշ տիր։ Պու պապտէ զէվաթը մասրուֆէտէն միւրէթթէպ պիր թէրթիպաթ գօմիսիոնը թէշքիլ օլունճաղ տըր։

———

Էվվելքի ճումա էրթէսի ագշամը Գատրքէօյիւնտէ Արագեանլար խանէսինտէ Մանուկեան, Կիւլպէնկեան, Ճամճեան, Սէթեան վէ Գալշընեան աիլէլերինին վէքելլերի հազըր պուլընսրգլարը հալտէ, Մկրտիչ էֆ. Ս. Մանուկեան իլէ Օր. Եւգինէ Արագեանընն նշանլանմա բէսմի իճրա իտիլմիշ օլմաղլա, Մանուկեան վէ Արագեան աիլէլերինին իշպու սրբիյէթի՝ ագրապա վէ ահիպպալարընճա մուճիպը սիրուր ու իպթիհաճ օլմուշ տըր։

Մումիւլէյհ Մանուկեան էֆ. ալէմը թիճարէթտէ պէօյիւք պիր էթիպար գաղանմըշ օլտուղը կիպի, ումուրը խայրիյէ վէ մէարիֆ ուղրընտա տախի ֆէվգէլատէ սայ ու հիմմէթի կէօրիւլմիշ, վէ Օր. Արագեան տախի քէնտի հիւսնի թալիմ վէ թէրպիյէսի իլէ մասրուֆ ֆամիլեալար նէզտինտէ թանըլմըշ վէ թագտիր օլընմըշ տըր։

———

Եաֆա Երուսաղէմ շըմէնտֆէրի գօմիսէրը սապրգը օլուպ, էլեէվմ Գոնեա-Գարահիսար շըմէնտֆէր խաթթը գօմիսէրլիկինտէ պուլընան Մամիկոնեան Միհրան էֆ.յէ Ցինճի բիւթպէտէն պիր գըթա Օսմանի նիշանը զիշանը իհսան պույրըլտըղը՝ պու կիւնքի թէվֆիհաթ ճէտվէլինտէ օգունմըշ տըր։ Մումիւլէյհ Մամիկոնեան էֆ. էրպապը ֆէնն ու լիյագաթտան պիր զաթ օլուպ, պունընտըղը մէմուրիյէթլերտէ յիֆա էյլէտիկի հիւսնի խրատմէթլերլէ թագտիր էթտիրմիշ օլմաղլա, պու քէրրէ տախի մազհարը թալթիֆ օլմասը մուճիպը մէմնունիյէթ վէ չայանը թէպրիք տիր։

———

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազն. Արմենակ էֆ. Գ. Թօքալեանի ընդ. Ազն. Օր. Սիրանոյշ Ս. Թաշճեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս.— Տէր եւ Տիկին Գրիգոր էֆ. Զօհրապ 324, Տէր եւ Տիկին Սարգիս էֆ. Թալաքեան 216, Եղիա էֆ.Շահպազեան 216, Թադէոս էֆ.Հանէսեան 120, Տէր եւ Տիկին Պողոս էֆ. Քէրէսթէճեան, Տէր եւ Տիկին Միհրան էֆ. Սինէմ Գալֆաեան, Տէր եւ Տիկին Միսաք էֆ.Տապանեան, Տէր եւ Տիկին Երուանդ էֆ. Ն. Շերինեան, Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս էֆ. Ալալըմճեան, Տէր եւ Տիկին Կարապետ էֆ. Պասմաճեան, Բարսեղ էֆ. Սթամպոլլուեան 108ական ղրշ.։ [Կնիք]

Կ. Պոլիս, 1907 Նոյ. 2

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 16 Նոյմ.—Գոնթ Ֆրանգ՝ պու քէրրէ Սիւրէզմտէքի քէօշկիւնտէ վուգու պուլան եանկընտա եանըպ քիւսքիւթիւք օլմուշ տըր։

Պէրլին 16 Նոյմ.— Խապէր վէրիլիւկինէ կէօրէ, Ալէմանիա վէլիհատը բըրէնս Ֆրէտէրիգ Կիյոմ՝ կէլէճէք դեկտ. 15ատ Գոբէնզակա ազիմէթ իտէճէքտիր։

Սոֆիա 16 Նոյմ.—Մ. Տանէֆ Գուլկարիսթան հէյէթը նուազարընը թէշքիլինէ մէմուր օլմուշ տըր։

Ճէնովա 16 Նոյմ.—«Գաֆֆարօ» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Իթալիա դրալը Վիգթօր Էմմանուէլ իլէ Ֆրանսա բէիսը վիւքէլասը սապրգ Մ. Վալտէք Ռուսօ՝ տախրէն պիր միւլագաթ իճրա էթմիշլէր տիր։

Մատրիտ 16 Նոյմ.— Եէնի հէյէթը վիւքէլա՝ եէնի պիր բրօկրամ գալէմ ալմըշ օլմաղլա, պու բրօկրամ՝ եարընն (պու կիւն) Գօրթէզ մէճլիսլէրինտէ գըրաաթ օլունճաղ տըր։

Էքսէր կազէթալար՝ եէնի գապինէթօ իւզէրինէ չէտիսէն թէարրուզ իթթիշլէր տիր։ Գօրթէզ մէճլիսլէրինին եարընքի իճթիմաը թէլաշ ու հէյէճանը օլաճաղը մէմուլ տըր։

———

Բաթրիգխանէ միյմարը Մելիտոսեան իգզ. Գրիգոր էֆ.յէ սանիյէ, վէ Արզրմանեան Մատթէոս, Մուշիկեան Գրիգոր վէ Համբարձումեան Անտոն էֆ.լէրէ սալիսէ ռիւպպէլերի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

———

Իզմիր Առաջնորդը Յովակիմեան Գեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան, Վէլատեթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ կէրէք քէնտի վէ կէրէք էհալիսի Թարաֆընտան խաքիրայի Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթ իթմէք իչիւն, տիւն Տէրսաատէթէ կէլէրէք, պու կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, պիզզաթ արզը Թէպրիք վէ ուպուտիյէթ էյլէմիշ տիր։

———

ԻԼԹԻՖԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷ

Վէլատեթը պահիր իւս սատեթը հազրէթը Շեհրիյարի միւնասէպէթիյլէ, Թաշրա մէրիասալրգլարընտա վէ Բաթրիգխանէ մէճլիսլէրի ազալրգ վէ քեաթիպլիկինտէ խըտմաթը հասէնէլերի մէշհուտ օլան բուհանի վէ ճիսմանի կէվթա աթիտէքի նիշանլարընը իհսան պույրըլտըղը մասէսարը ազիմ տերճ ու պէյան էյլէրիզ։

Կիլիկիա Կաթող. Տեղապահը Տ. Կիրակոս Եպիսկ. Զինճի Մէճիտի,

Սամսոն Առաջնորդը Տ. Յակոբ Աշոտ Եպիսկ. վէ Պէյօղլու Աւագերէցի Մկրեան Տ. Յովհաննէս Ա. քահանայա Ցիւնճի Օսմանի,

Կրսն. Ժողով ազասընտան Սէթեան Տ. Կարապետ, Շահպազեան Տ. Յովհաննէս, Խանճեան Տ. Գաբրիէլ վէ Սանտալճեան Տ. Կարապետ Ա. քահանալար իլէ Թրապիզօն Առաջնորդը Պապաեան Տ. Եղնիկ, Բալու Առաջնորդը Տ. Աղան Համամճեան, Պաղտատ Պատր. Փոխանորդը Տ. Դաբրիէլ Անոյշեան, Պայպուրթ Տեղապահը Տ. Արիստակէս Խաչատուրեան, Պայազիտ Տեղապահը Տ. Էմմանուէլ Պալեան, Էկին Տեղապահը Տ. Գէորգ Ապլանեան վարդապետլէրէ, վէ Մարաշ Տեղապահը Տ. Յովհաննէս Ա. քհնյ.ա վէ Զէյթուն Տեղապահը Տ. Կարապետ Ա. քհնյ.ա վէ Խաթախանէ Հոգաբարձութիւնը ազասընտան Տիգրան էֆ. Մանուկեան, Գրիգոր էֆ. Ալեանագեան, Գրիգոր էֆ. Էվրէնեանա Յունճի Մէճիտի,

Ուսումն. Խորհուրդ .ազասընտան Յակոբ Գուրգէն, Ստեփան Կուրտիկեան, Հրանտ Աստուր էֆ.լէր իլէ Ցնտեսական Խորհուրդ ազասընտան Կարապետ Մալխասեան վէ Դատաստանական Խորհուրդ Ատենապետի տօքթ. Ալլահվէրտեան էֆ.լէրէ Գնճի Օսմանի,

Տէրսաատէթ միւթէպէրանընտան Սմբատեան Մանուկ էֆ.յէ Ցինճի Մէճիտի վէ մախտումը Միհրան Էֆենտիյէ Գինճի Օսմանի, քէզա իզմիր միւթէպէրանընտան Հայկ էֆ. Թագթագեանա Ցինճի Մէճիտի վէ Պետրոս Շերինեան վէ Յարութիւն Սիմոնեան էֆ.լէրէ Գինճի Օսմանի,

Բաթրիգխանէ մուխապէրաթը Թիւրքիյէ գալէմի միւտիր մուավինի Զաքարեան Միւռոն էֆ. իլէ Փափազեան Նշան, Հայկեան Գառնիկ, Քիւրքճեան Լեւոն էֆ.լէրէ Գինճի բիւթպէտէն պիրէր գըճա Մէճիտի Նիշանը զիշանլարը։

4.

ՄԷՍՈՒՏԻՅԷԹ ԱՐԸԶԱԼԱՐԸ

Շեյլերի պրագտըղըմըզ եէրտէն ալալըմ. Մ. Բավիյեօն՝ Մըլէօնտէն Բարիզէ կէլիպ օրատան Սէն-Մանտէքի էվինէ ճան աթար.պէօյիւք գաբուլը չալմասըյլա հէման կէլիպ գաբուլը աչարլար. չիւնքի էվվելճէ օլան պիր տահա թէքէրրիւր էթմէսին իչիւն քիմ կէլերսէ գաբուլը չալըրն տէյու ֆամիլեա միյանընտա պիր նիզամ թէէսիս օլունտը։

Մ. Բավիյեօն իչերիյէ կիրիպ եէնի էվինէ վէ եէնի պաղչէսինէ պիր նազարը հայրէթ աթար իքէն, քէնտիսինի չու չէօղլէր իլէ գարչըլատըլար.

—Պապա, թավուգլար տահա պիր տանէ պիլէ եումուրթլամատըլար։

—Էֆէնտի, էկէր պաղչէյէ 4-5 ադրապա կիւպրէ գօնըլմայճաղ օլուր իսէ, նաֆիլէ հիչ պիր չեյ օլմայաճաղ։

—Միւսիւ, պէզէկեալար գուրումուշ, լահանալար թէքմիլ գուրթլանմըշ, ֆասուլեալարը հէր օթ պասմըշ, սբանագլար գավրուլմուշ, քէպապ օլմուշ։

—Գանն պիրատէր, էկէր սաչագլարը, օլուգլարը ֆիլան թամիր էթտիրմէզ իսէն՝ էվ եագըն վագըթտա ֆէնա պիր հալէ կիրէճէք։

—Միւսիւ, էվվելիսի կիւն Տիւբօն, տիւն Մոնթրիչէ ֆամիլեասը չօճուգլարը վէ գարտաշ չօճուգլարըյլա ֆիլան հէր պիզտէ ագշամ թասմընտա իտիլէր. եէտի քիչի կէլտիլէր. պու պանա պիր աղ միւնասէպէթսիզ կէօրիւնտիւ։

Զէվալը Մ. Բավիյեօն՝ պու լագըրարը թուֆանընտան չաշըրըպ, քէնտինի պիր գօլթուգ սանտալեասը իւզէրինէ աթըպ պաղըրարագ տէտի քի,

—Ալլահ, Ալլահ, էլպէթթէ ճանըմ, ինսանըն քէօյտէ պէօյլէ կիւզել պիր էվի օլուրսա, էլպէթթէ տօսթլարը կէլիր եա... էկէր հէր կիւն 7-8 քիչի կէլիր իսէ, պիր աղ թուզլու օթուրուր ամմա նէ չարէ։ Էվիմէ տաիր նէ սէօյլէտիլէր... մութլագա պիր չոգ ալգըշլարտա պուլընմըշլար տըր հա՞...։

Լամիանթ.— Հէ՛յ գուզում հէ՛յ, խալգ հէր չէյէ պիր գուսուր պուլուր, Տիւբօն ֆամիլեասը մէվգըը բէք մաղմում պուլտու. Մոնթրիչէնլէր պուրատա ատամ թօղտան պօղուլուր տէտիլէր։

Պէզիրճեան Սոլոն էֆ. Էրմէնիլէր միյանընտա պիր բոլիթէքնիք (բազմարուեստեան) մուէսսէսաթը թէէսիս իթմէք արզուսընտա պույրընըպ, պու սէպէպլէ Բարիզտէ Շարգա մախսուս տահմի պիր բէմմ սալոնը իհտաս իթմէյէ չալըշըյօր։

———

Խառն ժողով կէլէճէք չարչէնպահ կիւնիւ ագտը իճթիմա իտէճէք տիր։

———

Մագրիքէօյ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընըն ինթիխապը տիւնքի բազար կիւնիւ իճրա օլունարագ, էքսերէյէթը արա իլէ Գազագեան Յակոբ վէ Անտոնեան Հայկ էֆ. ինթիխապ օլունմուշլար տըր։ Պու իքի զաթ՝ Թաղ. Խորհուրդտա զաթէն ազա օլուպ, լաքին ախիրէն իսթիֆա իթմիշ օլտուգլարընտան, էհալիի մահալլիյէնին էքսէրիյէթի՝ մումիլէյհիմա հագգընտա ըզհարը էմնիյէթ իտէրէք թէքրար մէմուրիյէթ տավէթ իթմէքտէ պույրընըյօր։ Պունլարտան սոնրա Գարակէօղեան Գէորգ, Եավրուեան Կարապետ, Ունճեան Յարութիւն, Բարունակեան Գրիգոր, Յարութիւնեան Միքայէլ, Մարգարեան Գրիգոր, Իսագուլեան Յովհաննէս, Միքայէլեան Ղազարոս, Թիւլեան Նէրսես վէ Մագուլեան Գրիգոր էֆ.լէրին ինթիխապը՝ թէսավիի արայա գալմըշ տըր։

———

Պրուսա իրէք պէօճէքճիլէրինտէն Տէր Բարթողեան Դառնիկ էֆ.՝ քէնտիսինտէն վէ սարը համիյէթքեարընտան իքի օգկա գատար թուրթաղաը թօխումը թօքլայըպ, Նպաստից Յանձնաժողով վասթասըյլա թաշրայա կէօնտերիլմէք իւզրէ Բաթրիգխանէյէ իրսալ էթմիշ օլմաղլա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ մումիւլէյհ իրէք պէօճէքճիսինէ պիր Օրհնագիր եազմըշ վէ Թուրթ ֆիտանլարը թօքլամաղա տա հիմմէթ էթմէսինի թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

———

Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընըն ինթիխապ մէճլիսի տիւն Բաթրիգ վէքիլի Սրբազանըն Նախագահութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա էթմիշ, վէ նամզէտլեր ճէտվէլինի թանզիմ էյլէմիշ տիր։

———

Բաթրիգ Սրբազանըն էմրի մուճիպնճէ Ոսկանեան Տ. Տաճատ վարդապետ՝ Սամաթիա Աղքատախնամընին իսթիֆա իտնն վէ էթմէյէն Ցնօրէն Խորհուրդ ազալարընը տավէթ իտէրէք, տիւն ագտը իճթիմա էթմիշ, վէ իրդահաթը լազմէյի խաթիմա էյլէմիշ օլմաղլա, էյզահաթը մէզքիւրէյի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ թէպլիղ էյլէյճէճէք տիր։

———

Ս. Երուսաղէմտէն Զիլինկիրեան Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ Բաթրիգ Սրբազանըն էմրի մուճիպնճէ, Ս. Երուսաղէմին Նորընծայ 8 Աբեգալարընը պիր տէֆթէրինի Բաթրիգխանէյէ իրսալ էթմիշ վէ անլերին սինն վէ թարիխը վէլատեթլերինի տախի զիքր էյլէմիշ տիր։

———

Մ. Բավիյեօն հըրսընտան պալտըրլարընա վուրարագ, պաղըրա պաղըրա,

—Իյթէ պու բէք ֆէնա, պու էվէ էօղր պուլմա՛գ. էյ նա՞սըլ էվ սաթըն ալմալը իմիշիմ. պիր գօնա՞գ մը, պու սէօզլէրին սէպէպինի պիլիրիմ, էվիմէ բէք կիւզել հասէտ իտիյօրլար վէսսէլամ։

—Էյ, սէյահաթըն նա՞սըլ իտի. էյլէնէպիլտի՞ն մի։

—Սէյահաթը՞մ մը, էլպէթթէ. Բիֆարա թէսատիֆ էթտիմ. պիլիրսինիզ, Բիֆար պէնիմ մուհիպպը սատրզըմ տը։ Ամմա պիլմէմ նէ իչիւն եիւզիւնտէ բէք զիյատէ ալէամէթը տէրտ ու քէտէր նիւմայան օլույօր. էֆիրատ տերէճէսինտէ հազին վէ մէէյուս կէօրիւնիյօր իտի. խասթա՞ մըսըն, նէ՞ տիր պու հալին տէտիմ. բանտամիմա ագթէօրի կիպի պաշըյլա եօգ իշարէթի վէրտի. թէքրար սիւվալ էթտիմ, մահվ օլտում տէտի, սէպէպինի սորտում, ճէվապ վէրմէտի. վաքօրտան չըգտըղըմ վագըթ կէօղտէն նիհան օլտու. ավտէթիմտե թէքրար Մըլէօնտէ կէօրէպիլիրիմ տէտիմ իսէ տէ, պուլամատըմ։

—Մատամ Բավիյեօն.— Աճայի՞պ, պուրայա տա մատամ Բիֆար կէլտի։

—Էյ սիզէ գօճասընա տաիր պիր չեյ սէօյլէտի՞մ։

—Խա՛յր, պիզ գօճասընն թէսատիֆինտէն խապէրտար օլմատըղըմըզտան, քէնտիսինէ զէվճէնիզ ներէյտէ տէտիկիմիզ վագըթ սէյահաթտա տէտի, լաքին չոգ մէչղուլ կէօրիւնիյօր իտի. մութլագա պիր չեյի օլտուղը եիւզիւնտէն պէլլի իտի. էօյլէ տէյի՞լ մի, Հօրթանս...

Մատամ Լամրանթ.—Էվվելթ, չիւպ-հէսիզ քէնտիսինէ սինիրլերինի՞զ մի աղրըյօր տէյի սիւվալ էթտիմ տէ պանա ղայէթ գուրու պիր թավը իլէ պէզլէ պիր աղրը, տայանամամ պիլէ, տէտի։

Մատամ Բավիյեօն.— Եէմի՛յ տավէթ էթտիմ. էքսիք օլմասընն դիսթէմէտի, վէ էյլճէ խօտրէսէնլիքլէ չըգտը կէթտի. հա... զէվճինին սիզէ պիր չեյ եազըպ եազմատըղընը սիւվալ էթտի։

Մ. Բավիյեօն.—Իյթէ պու տա թօհա՞ֆ պէ... գօճասը պանա՞ մը եազաճաղ իմիշ։

(Տէվամի)

ԲՈՒՆ ԱՆՈՒՇԱՑԱԾ ԱՌԱՔԵԼԱՑՈՒ ՀԻՇԱՏԱԿԸ

Ինամակալլար՝ օ կիւնիւ խասթա Եբանուհի Մայրապետի տախի զիյարէթ էթմիշ օլտուգլարընտան, մումիւլէյհա գատրն՝ լագէրտը իթմէկէ էբէյիճէ միւգթէտիր օլարագ, Որբանոց հագգընտա սարֆ էթթիքլէրի մէսաի ու իգտամաթտան տօլայը մումիւլէյհիմա Ինամակալլարա պէյանը թէշէքքիւր էթմիշ, վէ պու այրն 21ինտէ Որբանոցին տէվրէի սէնէվիյէսի բէսմը մախսուսընին միւնասիպ պիր սուրէթտէ իճրա օլունմասընը թալէպ էյլէմիշ տիր։

Ինամակալլար՝ տեղական Քրիսթինէ Մայրապետ վէ մուավին իքի Քայլարա թէշվիգամիզ սէօզլէր խրատ էթմիշլէր տիր, զիրա մէզպուրէլէր՝ Որբանոց հագգընտա հիչ պիր սայ ու զայրէթի տիրիլ էթմէյօրլար։

Գալֆաեան Որբանոցին պօրճլարընը թէէտիյէ էթմէք վէ թէնսիգաթ ու իսլահաթը միւճէտտէտ իճրա էյլէմէք իչիւն եագընտա Պէյօղլուտա իանէթէն պիր թէաթրօ լուպիյաթը վուգու պուլահագ օլմաղլա, պու իանէնին թէրթիպաթը զաիլէսինի Եազճեան սատ. Բօպէր էֆ. հազրէթլերի տէրէօհտէ էթմիշ տիր։ Պու պապտէ զէվաթը մասրուֆէտէն միւրէթթէպ պիր թէրթիպաթ գօմիսիոնը թէշքիլ օլունճաղ տըր։

———

Էվվելքի ճումա էրթէսի ագշամը Գատրքէօյիւնտէ Արագեանլար խանէսինտէ Մանուկեան, Կիւլպէնկեան, Ճամճեան, Սէթեան վէ Գալշընեան աիլէլերինին վէքելլերի հազըր պուլընսրգլարը հալտէ, Մկրտիչ էֆ. Ս. Մանուկեան իլէ Օր. Եւգինէ Արագեանընն նշանլանմա բէսմի իճրա իտիլմիշ օլմաղլա, Մանուկեան վէ Արագեան աիլէլերինին իշպու սրբիյէթի՝ ագրապա վէ ահիպպալարընճա մուճիպը սիրուր ու իպթիհաճ օլմուշ տըր։

Մումիւլէյհ Մանուկեան էֆ. ալէմը թիճարէթտէ պէօյիւք պիր էթիպար գաղանմըշ օլտուղը կիպի, ումուրը խայրիյէ վէ մէարիֆ ուղրընտա տախի ֆէվգէլատէ սայ ու հիմմէթի կէօրիւլմիշ, վէ Օր. Արագեան տախի քէնտի հիւսնի թալիմ վէ թէրպիյէսի իլէ մասրուֆ ֆամիլեալար նէզտինտէ թանըլմըշ վէ թագտիր օլընմըշ տըր։

———

Եաֆա Երուսաղէմ շըմէնտֆէրի գօմիսէրը սապրգը օլուպ, էլեէվմ Գոնեա-Գարահիսար շըմէնտֆէր խաթթը գօմիսէրլիկինտէ պուլընան Մամիկոնեան Միհրան էֆ.յէ Ցինճի բիւթպէտէն պիր գըթա Օսմանի նիշանը զիշանը իհսան պույրըլտ

ՏԷՎԼԷԹԸ ԱԼԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

1318—1902 ՍԵՊՏ. 26 ԹԱՐԻԽԻՑԼԷ ՇԷՐԷՖՍՈՒՏՈՒՐ ԻՏԷՆ ԻՐԱՏԷԻ ՍԷՆԻՅԷ ԱՀՔԵԱՄԸՆԱ ԹԷՎՖԻՓԷՆ ԹԷՔՍԻՍ ՕԼՈՒՆԱՆ 1902 ՄԷՆԷՍԻ 100ՍԷ 4 ՖԱՒՋԼԻ ԽՍԹԻՊԱՋ

100աէ 4 ֆաիւզլի 390,910 թահվիլաթը Օսմանլիէի միւմթազէ մէվզրի թէտավիւլէ չըգաբըլուճագ վէ պէհերի 500 ֆր. = 20 Ինկիլիզ լիրասը վէ 22 Օսմանը լիրասը վէ 405 մարգ ֆիյաթլա օլուպ, մէմալիքը Օսմանլիէ կէօմրիւքլէրի իւզերինէ թախ սրսաթը մախսուսէ իլէ թէտիւիյէ պուռնաճագ ուրը։

ՊՈՒՆԸՆ ՍԷՆԷՎԻ ՖԱՒՋԻ 20 ՖՐԱՆՔ, ԵԱԽՕՏ 0.16 ԻՆԿԻԼԻԶ ԼԻՐԱՍԸ, ԵԱԽՕՏ 0,88 ՕՍՄԱՆԼԸ ԼԻՐԱՍԸ ՕԼԱՃԱԿ, ԵԱԽՕՏ 16 20 ՄԱՐԳ ԻԼԷ ԹԷՔՏԻՃԷ ԻՏԻԼԷՃԷՔ ՏԻՐ։

Մէզքիւր թահվիլաթ՝ էկէր բիացայա չըգաբըլուրը ֆիյաթան ալաղը իսէ, Պօրսատա 6 այատ պիր սաթըն պընմագ սուրէթիյլէ, վէ էկէր բիացա ֆիյաթլարը՝ բիացայա չըգաբըլուրը ֆիյաթան եռգարը վէ եա միւսաւի իսէ՝ քէզա ալթը այատ պիր քէրրէ բիյանգօ քէլիմէսի սուրէթիյլէ 56 սէնէտ թէտիւիյ օլունճագ ուրը։

Բէսիւմալ բիյանգօ քէլիմէլէրի՝ հէր 6 այատ պիր քէրրէ յունիս վէ դեկամ. այլարընտա Տէրսաատէթատ Տէվլէթը Ալիյէի Օսմանլիյէնին պիր մէմուրը հուզուրընտա Օսմանլը Պանգասը մարրիֆէթիյլէ իթրա օլունճագը ուրը։ Պիրինճի քէլիմէ հինը իգիթիզատ 1903 յունիս այնատա վուգու պուլունճագ, վէ պու քէլիմէլէրատ չըգան թահվիլաթ՝ քէլիմէ թարիխինէն սօնրագի յունիս 1/14 վէ յունվար 1/14աէ թէտիւիյ օլունճագ ուրը։

Թահվիլաթ՝ 1/14 յունվար վէ 1/14 յունիս թարիխլէրինտէ ալթուն ադէտ Բարիզատ 10 ֆրանգ, Լօնդրատա 8 շիլին, Տէրսաատէթատ 44 ղր. վէ Պէրլին իլէ Ֆրանգֆօրթատա 8 մարգ 10 ֆիէնինգ օլարագ Օսմանլը Պանգասընտա թէտիւիյ օլունը 6 այրգ գուրօնլարը հասիլ օլանագ ուրը։

Հասըլաթը 1886 սէնէսի 100աէ 5 ֆաիզլի կէՕՄՐԻՒԻՐ թահվիլաթըն թէպսիլ ու մուպասալէնիսէ (գօնվէրսիօն) վէ նախատ թէտիւիյէնիէ (ռանպուրսման) մուխասէս օլան պու խսթիգրազան՝ 390,000 Օսմանը լիրալըգ թախսիսաթը սէնէվիյէսի՝ թահվիլաթը մէզքիւրէյէ եվվէլէէ հասր իտիլէն կէՕՄՐԻՒԻԼԷՐ իւզերինէ, թախսիսաթը մախսուսէնմուհաֆազասը յլա գալիը իսթիմալ օլանագը։

Հիւքիւմէթը Սէնէյէի Օսմանիյէ գուրօնարը թէտիւիյէի իւզերինէ վէ 100աէ 4 ֆաիզլի թահվիլաթը ճէտիտէնին թէտիւիյէի իւզերինէ հէր պիր թագլու (ռէտիւգսիօն) վէ եա թէնզիլատ (տէտիւգսիօն) պուլընմայանագ ուրը։

Պու թահվիլաթ վէ պու թահվիլաթըն գուրօնլարը՝ մէմալիքը Օսմանիյէատ հէր պիր վագթ հէր պիր վէրկի, բէսմ վէ բուլ վէ տամկայա թասի օլմայանագլարը։

ՖԻՅԱԹԸ ԹԻՏԱՎԻՒԼ 430 ՖՐԱՆԳ

Իմզալանարը վագթ բէչինէն 50 ֆրանգ թէէթիյ օլունը, գեկտեմբեր 1աէն 5է գատար օլան թէվզիլաթա 80 վէ էն նինայէթ յունվար 14աէ պագիյէսի օլան 300 ֆրանգ վէրիյէնէգ վէ պու սուրէթլէ 430 ֆրանգ թէէթիյ խրիյէնէգ տիր։

Թէէթիյէլէրինտէ թագսիթ գալմըշ օլան թահվիլաթատա միւտատէթը մուայյէնէնին ինգըզազընան խթիպարէն սէնէվի 100աէ 5 ֆաիզը թէէխիւբ ախզ օլունճագ ուրը։ Պու թահվիլաթ՝ պիլա մէճպուրիյէթ, այլագատարանը հիսապը իչին վէ անլէրին զարար զիյանընա օլարագ միւտատէթը մուայյէնէնին ինգըզասընան պիր այ սօնղա Բարիզ պօրսասընատա սաթըլապիլէճէքլէր տիր։

ՀԱԳԳԸ ՐԻԻՃՀԱՆ

1886 սէնէսի 100աէ 5 ֆաիզլի կէՕՄՐԻՒԻՐ ԹԱՀՎԻԼԻԱԹԸ համիլլէրինին՝ խթիգրազը հաղըրը միւէճճանէն վէ թէնզիլաթա թասի օլմագսըզըն իմզալամաղա հագգ. ու սէլահիյէթլէրի վար ուրը։ Պու հալաէ մուամալէյիւմ՝ սրատէթի միւնգազիյէ օլմամըշ օլան գուրօնլարը իւզերինէ մէվճուտ թահվիլէրինի շիտտէն վէ նինայէթ (օն մէօղլէթ օլարագ) նոյմ. 20աէ տէբօղիթօ վէ եա էմանէթ պըրագապիլէճէքլէր տիր։ անճագ 1903 յունվար 1/14 թարիխի գուրօն՝ միւսթէնա օլարագ, միւտատէթինին թարիխը ինգըզասընատա պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ համիլի թարաֆրնտան հրճղ խրիյէնէգ տիր։

Պու թահվիլաթ՝ 500 ֆրանգատան իպարէթ օլան սէրմայէի խթիպարիւլէրի իւլէ գապուլ օլունճագլար, վէ մուգապիլինտէ համիլէր՝ թէէթիյ թէվզիլաթը իչիւն թային օլունան թարիխտէ 100աէ 4 ֆաիզլի պիր մըգտարը նիսպի թահվիլաթ ախզ խաէճէքլէր տիր։

ԹԷԷՏԻՃԷԻ ԹԱԳՍԻԹԷ ՏԱՎԷԹ

Թէպտիլէ (գօնվէրսիօնա) թագսիմ օլունմայան 1886 սէնէսի 100աէ 5 ֆաիզլի խսթիգրազ թահվիլաթը համիլլէրի՝ 1903 յունվար 14աէն խթիպարէն սէրմայէատէն թահվիլ պաղընա 500 ֆր., վէ 6 այլրգ ֆաիզի օլան 12.50 ֆր.լա պէրապէր 512.50 ֆրանգ հիսապրյլա թահսիլ իտէճէքլէր տիր։ Թահվիլաթը մէզքիւրէ իւզերինտէ 1903 յունվար 1/14 թարիխի գուրօնը իլէ անտէն սօնղրագի գուրօնլար մէվճուտ պուլունճագ, վէ թահսիլ իչիւն թային օլընան թարիխտէն խթիպարէն արթըգ ֆաիզ վէրիլմէյէճէք տիր։

Իչպու խսթիգրազ տէֆթէրի 1902 նոյեմբեր 20աէ այբլաճագ ուրը

ԲԱՐԻԶՏԷ
- Մէյլրպէր սօգաղընատա 7 նօմբրօտա Սամանը Պանգասընտա,
- Անթէն սօգաղընատա 3 նօմբրօտա Բարիզ վէ Հոլանտա պանգասընտա
- Պէրժէր սօգաղընատա 14 նօմբրօտա Գոնթուար Նասիոնալ ա'Էսգոմթը Բարիսէ
- Բրօքանս սօգաղընատա 54-56 նօմբրօլարտա Ֆրանսատա թէրագդի թիճարէթ վէ սէնայէ մուավէնէթէ մախսուս Սօսիէթէ Ժէնէրալատա
- Վիգթուար սօգաղընատա 66 նօմէրօտա Սօսիէթէ Ժէնէրալ ը Գրէքսի էնտուսթրիէլ է Գոմէրսիալատա
- Ֆուտրօ սօգաղընատա թիճարէթ վէ սէնայէ մախսուս Պանք Ֆրանսէզատ
- Վէ պու պանգալարրն ամէնցիալարըյլա չիւպէլէրինտէ։

Տէրսաատէթատ Օսմանը Պանգասընտա,

Մէմալիքը Օսմանիյէատ՝ Օսմ. Պանգասը ամէնցիալարըյլա չիւպէլէրինտէ։

Էկէր էյտատ պուլընան թահվիլաթի մրգաարրը թալէպլեր թէճավուզ իտէր իսէ նագատ իլէ վուգու պուլան թալէպլէրատ թէնզիլաթի իտրա օլունճագ ուրը։

Ճէտվէլ ուսուլի (լիսթա) իւզրէ խսթիգրազ իմզալանմասը գապուլ օլընմայանագ։

Եալընըզ 50 թահվիլաթ վէ տահա զիյատ մըգտար իչիւն մէքթուպլա նագատէն խսթիգրազ տէֆթէրի իմզալանմասը թալէպլի գապուլ օլունճագ ուրը։

Պիրինճի թագսիթ՝ մէքթուպլարյա պէրապէր պուլունճագ ուրը։

Մուվագգաթ չահատէթնամէլէրէնամի թէվզիլաթատա իմզալայանլարա վէրիլէճէք։

Թահվիլաթըն Բարիզ վէ Տէրսաատէթ Պօրսալարընտա բէսմէն գապուլ օլունմասը իչիւն մուամալաթը բէսմիյէ էյթա օլունճագ ուրը։

Տամկա իսարէսինէ 27 հոկտ. 1902աէ խթաի մալիւմաթ իսիլմիշ տիր։

Տահա զիյատ թագսիլաթ ախզը իչիւն Գալաթատա Օսմանը Պանգասընա միւրաճաաթ օլունա։

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ օլան 12000 գրյէ նօհուտ մէվգրի մինագասայա գօնուլտըրընտան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթամէյի միւսթասրպէն խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէշհայա կէլմէլէրի։

3 թշ. սանի 318 3—1

ՃԷՆՆԷԹՄԷՔԱՆ Շահատ Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթլէրի վագթը չէրիֆիտէն Գընալը Ասատա Ագիզիյէ մահալլէսինտէ Ֆուլիկ վէ Արթին էօնտէլէրինտէն մահկիլ օլան 4150 գրբա 6 բարմագ արատան 577 գրա 6 բարմագ մահալին պէհէր գրբանա 3, վէ 400 գրբա 20 բարմագ մահալին պէհէր գրբանա 2, վէ 780 գրբա մահալին պէհէր գրբանա 1 ղ., վէ 2392 գրբա մահալին պէհէր գրբանա 20 բարա գրյմէթ թախմին վէ թագտիր իթտիրիլէրեք միւղայէտէյէ վաղ օլունմըշ օլաուղընտան, թալիպ օլանլարը՝ 100աէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ադչէսինի միւսթասրպէն սէնէի հալիյէ քեան. էվվէլինին 30ընտը կիւնիւնէ գատար էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ խատրէսիյէ Շեհր էմանէթը ճէլիլէսինտէ գօրսոն էվգաֆ մուհասէպէճիկինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի։

30 թշ. էվվէլ 318 .5—4

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.. տան նագատէն իպա վէ նըսֆը տիկէրի ֆազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ թիթիւզիքը մահիւլաթրն ասասլ վէ նիզամը իգթիզասընատա օլան 4 հաֆթա իլանընատան 1ճի հաֆթասը օրմագ իւզրէ 318 սէնէսի թշ. էվվէլինն 28ճի կիւնինտէն իթիպարէն թշ. սանինին կինճի բաղտը երթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օրընճաղընատան, թալիպ օրանլարրն գրյմէթը, մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսաւի թէէմին ադչէէրինէ պէրապէր Մահիւլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունը։

Գէչմիշը
Մոխամմէդ Ռեֆիք

..6083..6266.. պէտէլը միւզայէտէսի 4264.— Գարաբը Տագիգտէ Ճըրղալ Սինան Ադա ճամիի վագֆրնտան Գարաբը Տագիգտէ Հըզրը Պէյ մահալլէսինտէ իճատիյէ սօգաղընտա 10 վէ 12 նումէրօլը պէր մուճիպը խարիթա թէրպիէն 77 գրբա արատա մէպնի մուգատէմա 1 պագ մէնզիլ էլեէվմ 78 գրբա պաղչէյի վէ ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ քարկիր պիր պագ տիւքքեան իլէ մէզքիւր տիւքքեան արգ ասընատա թէրպիէն 66 գրբա արատա մէպնի վէ ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ տէրունինտէ պէրպէր կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք մուգատէմա պէրպէր էլեէվմ քարկիր պիր պագ բաչաճր տիւքքեանընին սիւտա հիսսէսի. հաֆրդ էօմէր։

..2667..1667.— Զէմպէրլի Թաշտա Մօլա Ալի Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 4 նօմբրօլը թէրպիէն 15 գրբա արատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ մուգատէմա սուճը վէ ամթթար էլեէվմ պէօրքճի տիւքքեանը օլարագ իսթիմալ օլունան քարկիր պիր պագ տիւքքեանընն 12 հիսսէ իսթիպարըյլա 1 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..2667..1617.— Զէնպէրլի Թաշ գուրպինտէ Մօլա Ալի Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 8 նիւմէրօլը թէրպիէն 12 գրբա արատա մէպնի մուգատէմա էսկիճի էլեէվ ախչագ պիր պագ մանավ տիւքքեանընընն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..2500..15000.—Պապիւս Սատտէ Ադաբը Սինան Ադանընն իպրահիմ Բաչա ճամիի չերիֆի վագֆրնտան Բէյիքճանէլերինտէ Ուզունճէճատտին մահալլէսինտէ Բէյիքճանէ ճատտէսինտէ 45 նիւմէրօլը թէրպիէն 128 գրբա 18 բարմագ պիր գրթա մէնզիլ արսասընընն պիթիւնիւ. էօրիւճի Հիւսէյին։

..00..3087½.—Թարապեա գարիյէսինտէ Տէրէ Իչինտէ Արնավուտ սօգաղընտա թէրպիէն 220 գրբա արատա մէպնի 5 օտա վէ 3 սուֆա վէ 59 գրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ վէ 3 պագ մէնզիլին պիթիւնինեն 20 հիսսէէն 9½ հիսէլերի. հաճի Մահմուտ։

..1000..2000.—Արբա Էմինի Միւլէյման էֆ. վագֆընտան Գումգբուտա Գազդանի Սատի մահալլէսինտէ վէ ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա 2 նօմբրօլը թէրպիէն 133 գրբա պիր գրթա մէնզիլ արսասընընն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..30000..30000.. պէտէլը միւզայէտէսի 20000. — Խուրրեմ Պէյ վագֆրնտան Տէսթիկահճրարտա Խուրրեմ Պէյ մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ 38 նօմբրօլը թէրպիէն 12 գրբա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գուլ վէ 80 գրբա պաղչէ վէ 45 գրբա մաթպախ մահալլինի միւշթէմիլ պիր պագ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..1312½..1250.— Նիշանճը ճամիի չերիֆինտէն էճրա վաղ իտէն Ալիչէ Խաթուն վագֆրնտան Գումգաբու գուրպինտէ Նիշանճը Մէհմէտ Բաչատա Տիւլպէնտճի սօգաղընտա 11 նօմբրօլը թէրպիէն 150 գրբա արսատա մէպնի 3 օտա վի 1 սուֆա վէ 1 գուլ վէ 85 գրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ 1 պագ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..17500..17500.— Զարչուի Բէպիրտէ Բէսսամ Պասմաճբլար սօգաղընտա 65, 67 վէ 69 նիւմէրօլը թէրպիէն 35 գրբա արսատա մէպնի վէ չէհրի 2 ատէտ Օսմանը լիրասը քիրալը քեարկիր մուգատէմա պիր պագ տիւքքեան տերունինտէ միւսթէգարը 3 ատէտ եաղլըգճը կէտիքլերինին նըսֆ հիսսէսիյլէ 65 նումէրօլը վէ չէհրի 50 ագչէ իճարէյի միւլքինին 10 ագչէ հիսսէսիյլէ 69 նումէրօլը չէհրի 40 ագչէ իճարէյի միւլքինին 6 ագչէ 7 բուլ իճարէյերտէն 23 ագչէ 7 բուլ իճարէյի հիսսէլերինին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..7500..12500.— Մուհսինէ Խաթուն նամը տիկէր Իպրահիմ Բաչա վագֆրնտան Գումգբուտա Իպրահիմ Բաչա նամը տիկէր Մուհսինէ Խաթուն մահալլէսինտէ Իպրահիմ Բաչա ճատտէսինտէ 36 նումէրօլը թէրպիէն 358 գրբա արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 260 ղ. քիրալը ախչագ պիր պագ քերեսթէճի տիւքքեանընընն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..6432..6432.— Խասէքի Մուսթաֆա Ադա վագֆրնտան Ասմա Ալթընտա Բիւսթէմ Բաչա մահալլէսինտէ Ասմա Ալթը ճատտէսինտէ 73 նումէրօլը թէրպիէն 87 գրբա արսատա մէպնի վէ չէհրի 280 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պագ մաղազանն 7 սէհիմ իթիպարըյլա 1 սէհիմ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..7500..7500.— Տիւլպէնտճիզատ Մուսթաֆա Լֆ. վագֆրնտան Էյրի Գարբուտա Ավճը Պէյ մահալլէսինտէ Շիշլանէ ճատտէսինտէ 63 նումէրօլը թէրպիէն 180 գրբա արսատա մէպնի 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 3 գուլ վէ 508 գրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսին. հաճի Հիւսէյին։

..50000..41000.— Քեռթիլ Սինան էֆ. վագֆրնտան Ակա Սոֆեան Մաղիր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ տերունինտէ 1 պարագա վէ 4 օտա վէ 1 սարընբը միւշթէմիլ վէ 1 սու մահզէնի տերունինտէ ճարի նրսֆ մասուրա մահիէղզի միւշթէմիլ 7 նումէրօլը վէ 2350 գրբա պիր գրթա գօնագ արասընընն պիթիւնի. Մուսթաֆա։

..2500..960..500.— Սարրաճխանէսէ Տիւլկէրգատ մահալլէսինտէ Ամթարգարը գարուսը սօգաղընտա 6 նօմբրօլը թէրպիէն 12 գրբա արսատ տերունինտէ սարրաճ կէտիկինի միւսթեգարը մուգատէմա միւլք մա կէտիք պիր պագ տիւքքեան էլեէվմ պիր գրթա արսանընն պիթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..00..1250.. պէտէլը միւզայէտէսի 1250.—Սարրաճխանէսէ Տիւլկերգատ մահալլէսինտէ Պաշ Գարբուճատտէսինտէ 51 նօմբրօլը թէրպիէն 50 գրբա արսատա մէպնի տերունինտէ սարրաճ կէտիկինի միւսթեգարը պիր պագ տիւքքեանընն միւլք վէ կէտիկինին նըսֆ հիսսէլերի. հաճրդ էօմէր։

..1000.. պէտէլը միւզայէտէսի 700.—Պալաթատա Խավաճէ Գասըմ Բէյնանի մահալլէսինտէ Սուլթան Համմամը ճատտէսինտէ 18 նօմբրօլը թէրպիէն 50 գրբա արսատա մէպնի միսմար քեսֆեճի կէտիկինի միւսթեգարը միւլք մա կէտիք պիր պագ տիւքքեանընն էլեէվմ պիր գրթա արսանընն պիթիւնի. հաճրդ էօմէր։

..00..10000.— Պոյաճը գարիյէսինտէ Դատրի ճատտէսինտէ 35 նիւմէրօլը թէրպիէն 200 գրբա արսատա մէպնի վէ 140 գրբա պաղչէյի վէ 1 մահդէնի միւշթէմիլ մինհէտիմ պիր պագ գաղինանընն նըսֆ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..00..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 9000.—Ֆաթիհատ Բէրմաթի մահալլէսինտէ Ֆաթիհ ճամիի չերիֆի ավլուսը տերունինտէ 5 նիւմէրօլը վէ չէհրի 300 ղ. քիրալը պէրպէր կէտիկինի միւսթեգարը 70 գրբա պիր պագ գահվէ տիւքքեանը յլա իթթիսալինտէքի 8 գրբա 18 բարմագ տամալրգ մահալլինին բուպ հիսսէսի. Բէճէպ։

..00..4000.—Զարչուի Քեպիրտէ Եօրկանճբլարտա Եէյիլ Տիրէք սօգաղընտա 14 նիւմէրօլը թէրպիէն 15 գրբա արսատա մէպնի վէ չէհրի 20 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պագ տիւքքեանը պիթիւնիւ. հաճի Ահմէտ։

..00..1334.—Գասրմ Բաչա քերիմէսի Պէլքիս Խաթուն վագֆրնտան Գասրմ Բաչատա ճամիի Բէպիր մահալլէսինտէ Զերբիճիլեր ճատտէսինտէ 20 վէ 22 նիւմէրօլը թէրպիէն 180 գրբա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ մուգատէմա պէքեար օտաը էլեէվմ պէրպէր տիւքքեանընը միւշթէմիլ վէ տերունինտէ քեօմիւրճի կէտիկինի միւսթեգարը վէ չէհրի 80 ղ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պագ քեօմիւրճի տիւքքեանընն 10 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Ա.Ֆնի։

..00..2625.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500. — Գարթաճը էսպագ Ղազի Բիյալէ Բաչա վագֆրնտան Գալաթատա Եէնի ճամիի մահալլէսինտէ Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 49 նօմբրօլը թէրպիէն 12 գրբա արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ քեարկիր 1 պագ սօպասը տիւքքեանընն 12 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Հիւսէյին։

..300000..500000. — Թէրճէման Եունիս պէյ վագֆրնտան Գալաթատա Քէմանքէշ մահալլէսինտէ Թուլումպա սօգաղընտա 2 իլա 12 վէ կէօմրիւք սօգաղընտա 35 միւքերրեր 35 միւքերրեր 35 միւքերրեր 35 միւքերրեր նօմբրօլար իլէ մուրագամ թէրպիէն 90 գրբա արսատա մէպնի 20 օտա վէ 2 սուֆա վէ թահթրընտա 9 տիւքքեանը միւշթեմիլ վէ չէհրի 6914 գրբա քիրալը քեարկիր միւլք մա կէտիկ պիր պագ խանընն նըսֆ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անառաջու լիմանլարբյլա Պաթում, Նովորոսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը ատասընատա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վապորլար

Ալաֆ. նոյմ.ին 20ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ «Օրթէկալ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նոյմ.ին 15ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ «Օրթէկալ» վապորը՝ Զանագալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 20ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4ատ գաբթան Գօմպըն սիւվար օլուռը «Օրթէկալ» վապորը՝ Զանագալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 17ճի բազար էրթէսի կիւնտուզին գաբթան Վէնչէնթինին սիւվար օլուռը «Մէմֆիս» վապորը՝ Նովորոսիսք վէ Պաթում։

Բարիզ իլէն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճճը աթթի տիր.

Պէօյիւք բասթալարլա 1ճի սէվգը 320 ֆր.
2ճի մէվգը վապոր վէ 1ճի մէվգը չըմէնտֆէր 262 »
2ճի մէվգը վապոր վէ 2ճի մէվգը չըմէնտֆէր 230 »
Թիւք վապորլարը յլա եա լըմը 1ճի մէվգը 245 »

Ֆանա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյինլէր՝ Գալաթատա Օսմանիէատ Սիրէք Տրանսէգատ մէրքէզ սէֆէրթէյիլինէ միւրաճաաթ իսթէսինլէր։

Թումբանեա՝ ազրուատան ազրուա Բարիզ վէ Ռարի-Լիոն-Մէմիթերանէ զէմնաբֆէրլէրին էն իյէք սթասիոնլարը իչիւն ատթի պիլեթ վերէպիլէր։

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զաֆի, խասթամիրազ, ճբլրզ վէ մուսանճիզ չօճուգատան հիլ խաշամանալ իտամ. տայմա սաղլամ, թօսպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզել չօճուգ պէօյիւթմէք մէրագզնտա իտամ. դիրա էմին իտամ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ զաֆի վիճաալը էվլատա մանիք օլմագ վէ իլէրուտ անլէրի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆազա իտէպիլմէք իչիւն թա քիւչիւք եաշլարընտան անլէրէ վէրիլէճէք ղըսայա տիդգաթ իթմէք չարթ ուրը։ Պինաէնալէյհ, իլա չօճուղրմըզ ալթը այլրգ օլուր օլմագ պիր թապսին թավսիյէսի իւզերինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղրսակյէի եէտրմէկէ պաշլատրմ։ Զօճուգ՝ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իշթիհա իլէ եէյօր վէ եէտիքճէ սէմրզլէնիպ գուվվէթլէնէկօր իտի։ Շու վէճնէ իսչիս էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ իլէ պէչ էվլատ պէօրիմտամ, համա օլսուն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուռ, ապա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշարընա վասըլ օլտուլար։ Պինաէնալէյհ, վարիսէլէրէ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէչէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզատ Պօնապարթ սօգաղընատա
Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻԻՍԻԷՆ

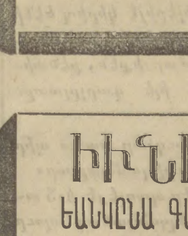
ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ թաչրա էճզասանէլէրինտէ վէ էճզա տէբօլարընատա սաթըլըր։ 18—18

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՃԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԷՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընն խալէս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրքէթէ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթեատիտ սէրկիի ուսմամիլէրտէ տէօրթ երեզտէն զիյատ տիրլօմ վէ միսալեալարա նաիլ օլմուշ տրը։

Շիւպելէր պիլթիւմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարրն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլուն	Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նո. 343 միւքերրեր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։ Սուլթան Համմամընտա Նո. 2։
Սթամպուլատա	Սուլթան Պայազիտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նո. 13։
Իսկիւտարատա	Զարշը պօյունտա Նո. 120։

Թագմիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանընն իտարէի ումմումիյէսի՝ Պէյօղլուն Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիսպէյ խանէսինտէ։

ՎԷՐԻՍԻՅԷ ՍԱԹԸ

ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԻՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ
ՄԻՒԾԹԷՐԻԼԷՐԷ ԳՕԼԱԾ-
ԼԸԳ ԻԶԻՒՆ
ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐ ՆԷՎ ՄԻՒՃԷՎ-ՀԷՐԱԹԱ ՄԱԼԻՒԹ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷՐ ԻՍԷՆԻՋ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ԶԱՐԸԼՍԸՆՏԱ ՊԷՕՅԻՒԼԻ ՃԱՏՏԷ Ն. 13

ՄԻՒՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻՋ

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա էվրօրա ուսուլիյլէ հազըրլանմըշ վէ էն պիրինճի նէվլէրինէն օլմագ չարթըյլա միւճէվէրթաթ պուլընմագտա ուրը։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընն ֆիյաթլարը՝ բէգապէթ գապուլ իթմէգ տէբէճէ տիր։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա ուրը։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիւշ պասթօնլար պուլընմագտա ուրը։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100աէ 20 բէչին, միւթէպագրը իչիւն հաֆթատա 100աէ 5 թէէթիյաթ։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթասմէլ օլան միւճէվէրաթ՝ էկէր պօզուլմամըշ իսէ 100աէ 10 թէնզիլ իլէ կէրի ալընը։

ԻՒՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1714ՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սէրմայէ	Ինկ. Լիր.	3,950,000
Սէնէվի սաֆի բրիմ	» »	1,100,000

ԹԻՒՐԲԻԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻ